

BOLETIN INFORMATIVO DE SAN JUAN BUTLLETI INFORMATIU DE SANT JOAN

AÑO VI • N.º 63 ☆ San Juan • Diciembre 1987 ☆ ASOCIACION CULTURAL LLOIXA
Dirección postal: Apdo. correos n.º 13



Han pasado 12 días y los coches aún continúan camino de Tàngel.

EL JUNCARET

José Antonio Balaguer Monllor

Este pequeño documento gráfico no puedo acompañarlo con datos científicos puesto que carezco de ellos, aunque sí me baso en la investigación sobre el terreno.

Hoy sábado 7 de noviembre me he dispuesto a hacer un corto recorrido que va desde Tàngel hasta Santa Faz. He querido comprobar personalmente el recorrido de las aguas que el pasado 4 anegaron nuestro vecino caserío de Santa Faz así como las edificaciones que se encuentran en el mismo cauce del barranco.

Voy guiándome de un mapa donde aparecen los barrancos y ramblas de nuestra comarca, l'Alacantí. El barranco es denominado Juncaret y tiene su origen unos 2,5 km. más al NO de Tàngel y según el mapa, después de Santa Faz no tiene cauce concreto por haber sido transformado en campos de cultivo. Una flecha indica que su dirección es hacia la Albufereta hasta encontrarse con la Rambla de Orgegia.

Destaco que en el mapa aparecen unos signos convencionales que indican construcciones en el interior del cauce.

Me he dirigido a Tàngel y justamente a la altura del mesón La Huerta ya se divisa el barranco como tal; han quedado grandes lagunas en el mismo y operarios de Telefónica arreglan unos postes y cables caídos. A partir de aquí la dirección será SE siempre por dentro del cauce del mismo.

A la altura del mesón la Huerta aparecen en el interior del barranco plantaciones de almendros y olivos y a unos 50 m hay dos edificaciones, una el mesón El Cazador que tuvo el encuentro de las aguas y a la izquierda del mesón se encuentra la finca Villa Concha que tal vez, por estar un poco más apartada y elevada no tuvo el encuentro directo de las aguas. Entre ambas edificaciones hay un gran pinar por donde transcurrió la gran avenida cruzando la carretera que une San Juan con San Vicente.

NOTICIARIO

- ★ La riada provoca un nuevo desastre.
- ★ Octubre, II semana cultural "Lloixa".
- ★ Plenos Municipales
- ★ Paseig per l'horta
- ★ Aventura en el Tibet
- ★ Vicente Carratala, maestro aperador.



Labores de limpieza en las calles de Santa Faz.

A PRIMERA PLANA

EL JUNCARET

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

El campo es abierto y el paso de las aguas ha dejado su rastro entre los troncos y ramas de los árboles que encontró en su camino. Algo a destacar son los innumerables tomates verdes que hay esparcidos por los bancales, tal vez, de algún tomatar más arriba de Tàngel. A unos 200 ó 300 m. y a la derecha de la carretera hay dos fincas que también tuvieron el encuentro de las aguas; se trata de las fincas Baldivia y Villa San Vicente. En la primera sus campos y, sobre todo, los pequeños naranjos fueron totalmente cubiertos por las aguas y en la segunda, lo fué en toda su extensión, más sobre todo, en su entrada donde el agua ha dejado a la vista un gran pedregal. En la finca Baldivia hay gente limpiando y quitando barro: en los paúles está cerrado y parece que haya normalidad aunque no en sus patios y jardines.

Un poco más abajo, el chalet Los Olivos, totalmente anegado y en el que había una granja de ovejas de donde tan sólo queda el edificio que las albergaba, un cobertizo medio caído con unas cuantas balas de paja y las vallas arrancadas del recinto. Es aquí donde vivía Concepción Fernández con su marido y su hijo de caseros de la granja. Concepción fué la única víctima de la tragedia siendo arrastrada por las aguas desde aquí hasta el caserío de Santa Faz donde se encontró su cuerpo entre una muralla y un panel publicitario.

El mismo chalet Los Olivos, que afortunadamente sigue en pie, limita con un desnivel del terreno donde, de nuevo se aprecian los signos de que estamos en un barranco. A izquierda y derecha hay edificaciones. Continúan todavía los coches totalmente destrozados y se destaca en la Lavandería La Blanca una parte de su edificación arrancada y derruida. También hay unos viveros y al parecer, por las macetas que aparecen hasta más allá de Santa Faz, deben ser de los mismos.

El agua siguió por su cauce al pie del Monte Baró por donde atraviesa un pequeño acueducto que resistió muy bien la riada. Desde aquí se divisan balas de paja, un furgón volcado, enseres caseros, macetas...

A unos 200 m. del acueducto la sensación es que parece que el barranco acaba y una gran extensión se abre en su camino con campos de limoneros a su izquierda y una gran casona abandonada y campos de olivos a la derecha.

Aquí mismo hay chalets y aparece el asfalto. Se continúa hacia Santa Faz por un camino bastante hecho polvo. El primer edificio del caserío que anegó la

SUMARIO

	Págs.
A PRIMERA PLANA	
El Juncaret	
Pobre Santa Faz	
Motivo	
Lloixa Dedins	1-4
VIDA MUNICIPAL	
Plenos Municipales	
Comentario	
Si li es d'interes	
La Biblioteca, otra vez	
Quien cortará la cinta	
Comentaris en japonés sense traducció	
El Llogaret	
El correu	5-7
COL.LABORACIONS	
El parque de San Juan	
Marxa al pantà de Tibi	8
PAGINAS CULTURALES	
El Conte D'Isidre	
Hablar del Néctar de los Dioses	
Pilota Valenciana	
Crònica d'una nit de Teatre	
Passeig per l'horta	
A la recerca	
Repàs a la Història	9-16
DEPORTS	
Lloixa jove	
Crònica de una aventura en el Tibet.	
Cristóbal Sala	
Expedició al Everest	17-18
LLOIXA DESTRELLATAT	
Nuestra cocina	19
ENTREVISTA	
Entrevista a Miguel Payá	
Alcalde de Santa Faç	20-22
SANT JOANERS	
Vicente Carratala Rubio	
Maestro aperador	23-24
Impreso en:	
IMPRENTA SAN JUAN	
Tomás Capelo, 36 - Telf. 565 11 81	

FOTOCOMPOSICION
DISEÑO Y MONTAJE
realizada por:
Fotocomposició SANT JOAN
TELEF. 565 72 40

El Boletín "LLOIXA" no comparte necesariamente las opiniones que se vierten en él. La responsabilidad es exclusiva de los firmantes.

EDITA: A.C. LLOIXA.
Dep. Legal.: A-46-1987

EL JUNCARET



Vista del barranco Juncaret desde las inmediaciones del Monte Varón.



Camino hacia Santa Faz, al fondo la finca San Rafael.

A PRIMERA PLANA

EL JUNCARET

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

avenida fué la Finca San Rafael que albergaba sus deficientes mentales y cuidadores, que afortunadamente no sufrieron daño alguno, siendo posteriormente rescatados y trasladados a otros centros.

He visto scouts, voluntarios, gentes con botas, barro, cansancio, camiones, excavadoras, guardias, personal de protección civil,... Una vida que todavía no ha terminado. Una vida de barro por muchos días. Una vida donde muchos mirones, que como yo, ni tan siquiera nos hemos atrevido a echar una mano...



Estado en que quedaron los almendros en la finca San Vicente (Padres Paúles).

Sigue nublado, un día triste de otoño, la radio da noticias de Orihuela y la tragedia sigue. En todos los diarios la vicada pregunta ¿Hasta Cuándo?.

Lloixa se une al lado de quienes habéis sufrido la tragedia.

POBRE SANTA FAZ

A. Pantoja

Con la llegada de cada Otoño los habitantes de la Santa Faz solían escuchar los truenos nocturnos y obserbaban la caída de la lluvia con ojos inquisidores, con cierto temor, pues aún recordaban la riada de hace 24 años.

Sin embargo, el paso de los años todo lo borra y la confianza poco a poco había ido abriéndose camino.

Esta confianza ha quedado brutalmente rota en unos minutos con la gigantesca "ola" que asoló el caserío, esta semana pasada.

Para los antiguos, que conocieron la anterior, esta ha sido mucho peor, para los recién llegados, para los que conocían los antecedentes de oídas, para los que siempre pensaron que eran exageraciones, esto ha sido como el fin del mundo. No sabían como acabaría, si la fuerza de las aguas se llevaría de cuajo las casas, si haría ceder los cimientos de las nuevas construcciones, nadie se sentía seguro ni en las plantas bajas, ni en los pisos.

Una vez pasado el miedo instintivo por la propia seguridad personal, llegó el recuerdo de males, los coches destruidos, las casas inundadas, los enseres, las puertas, todo, todo.

Hemos hablado con muchos vecinos, hemos visto llorar, de pura impotencia, a otros. Ahí estan, como siempre, Manolo, el estanquer Saoro Quinset, la tía Tónica, Rafael el barber etc.. la vida sigue y hay que volver a empezar. Todos coinciden en una cosa —esto ha sido mucho peor— la vez pasada el nivel del agua no subió tanto y la brutalidad de su llegada ha sido mayor.



Dentro del miedo pasado, este se pasó de día, viéndose las caras; los vecinos sobre los tejados vigilaban la evolución del nivel del agua; se podían reconocer los auxilios próximos. Hace ya 24 años el agua llegó de noche, la corriente eléctrica quedó interrumpida, la oscuridad y el silencio, solo roto por algunos vecinos que afanosos abrían boquetes en las paredes para desplazarse de casa en casa buscando las más sólidas y las más altas se enseñoreaban de todo; ese negror que todo lo envolvía fué lo peor.

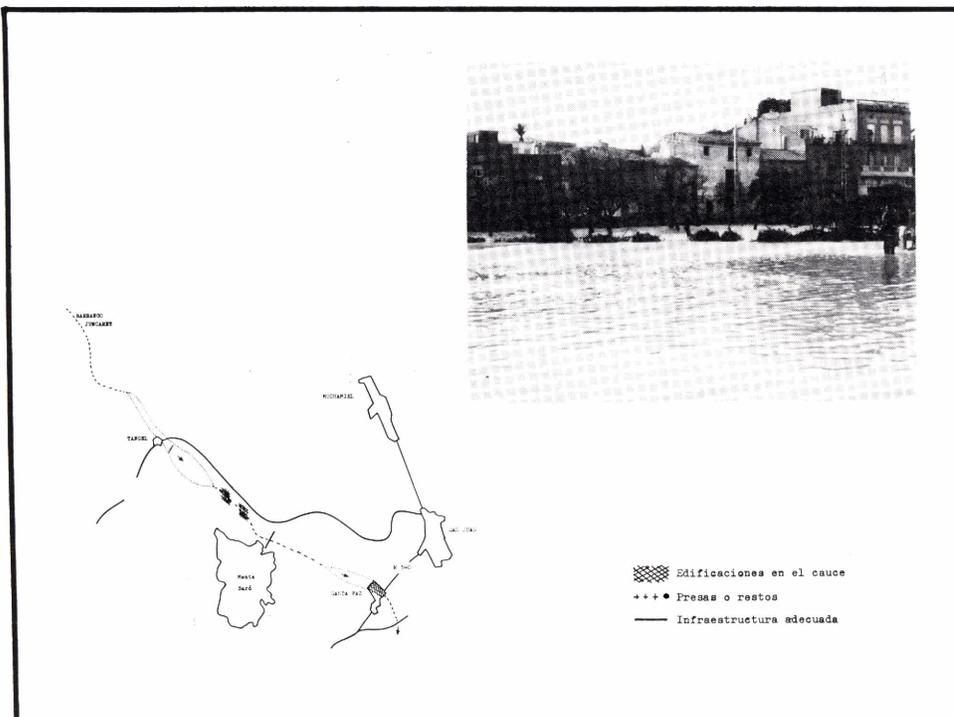
No es seguro que en esta ocasión lloviera más, pero si que el cauce de cada día es más pequeño; los impedimentos que encuentra el agua en su busca del mar, mayores. Tapias, urbanizaciones, edificios enteros entorpecen su curso y obligan a que el agua vaya tomando cuerpo.

Algunos vecinos han decidido marchar definitivamente y ya empiezan a verse casas vacías; la de la "tía María" que sola y agarrada a la ventana, sin poder salir, aguantó "el trago"; Sara y su marido también se han ido, fueron los primeros, a las 4 de la mañana, con el miedo en el cuerpo por lo que podía venir, ya emprendieron la marcha. Rafaela y Pepe, y otros sin duda les seguirán.

El azar quiso que nadie estuviera en la calle en ese momento y el suceso se ha saldado con una sola víctima mortal. Pudieron haber sido muchos más, por lo que después de todo siempre hay que dar las gracias.

Ahora llegan las ayudas, la picaresca, los tiras y aflojas el PSOE intenta paliar los daños, pero su ayuda solo llega a los empadronados en Alicante, feudo de Lassaleta. Los empadronados en San Juan, quedan a merced del CDS del Señor Burillo. Y la política y las decisiones arbitrarias dividen a una pequeña comunidad que poco sabe de las líneas trazadas en en plano y que marcan los términos municipales.

Atrás quedará dentro de poco la actualidad de estos hechos, solo unas pocas personas el próximo otoño vigilarán los cielos. El terror ha anidado en su interior y no tendrán más remedio que esperar que no les toque de nuevo a ellos.



Edificaciones en el cauce
Presas o restos
Infraestructura adecuada

A PRIMERA PLANA

MOTIVO

...y sonaron nueve campanadas en el reloj de la Iglesia. Los temores de una noche de lluvia se disiparon. La gente, a pesar de amenazantes nubarrones, acudió a la llamada del que iba a ser el último acto de la II Semana Cultural "Lloixa". La gente quería hacer, ver, vivir, comprobar lo que nuestros abuelos y los abuelos de éstos, durante siglos habían realizado...

Esta Asociación ha celebrado durante los cuatro primeros días del mes de octubre su tercera semana cultural (segunda de carácter etnográfico). En la primera que se celebró (octubre de 1986) ya se vislumbró un cierto éxito.

Cuando nos propusimos hacer aquella primera, con gran ilusión no exenta de serias preocupaciones, desconocíamos la aceptación popular que podría tener al ser materialmente distinta la oferta que desde la Asociación se lanzaba. La respuesta fué contundente, fué una semana auténticamente popular con gran participación de socios y no socios.

Aquello no solamente nos animó e incitó a hacer cosas, si no que también nos marcó las pautas a seguir encuanto a actividades culturales.

Determinamos pues, en profundizar en el tema y volvimos a plantearnos otra semana con un carácter más lúdico, más juvenil. A modo de prueba, sin grandes pretensiones, en la primavera pasada se organiza y llevó a efecto la Primera Fiesta de Primavera, dándonos un resultado similar a la anterior.

Vistas aquellas dos experiencias, la semana de este año se montó teniendo como base un tema monográfico, El Vino. El vino como cultura, como economía y... como algo que en su día era una parte fundamental de ser en estas tierras, y que al menos hay que conservar su recuerdo y sus formas más tradicionales. Se dió un cierto rigor científico trayendo a la Asociación «Cau del Vi, y como no, hicimos nosotros mismos aquellas faenas que daban lugar a la obtención del vino.

Pero para nosotros la experiencia resultante de estas semanas no es sólo lo exitoso, atractivo y pasarlo bien, si no el indicativo de las necesidades, el baremo de exigencias populares y la proyección a dar de los propios resultados.

Una asociación cultural no se crea o está sólo para elaborar y publicar un boletín informativo puntualmente mensual (cosa que no hemos conseguido). Las asociaciones culturales están para investigar, programar, realizar, en suma, dinamizar la cultura y que esta llegue a un mayor número de ciudadanos y que estos, a su vez sean interlocutores y se sientan parte viva de la actividad. Este es nuestro empeño. Un ejemplo: Todos conocemos los "Paseos por la Huerta" que se han realizado; por sí sólo sería un poco "pobre" el motivo. El origen del proyecto está en hacer un mapa de estos itinerarios en el que se plasmen las fincas y se indiquen su riqueza tanto en su fauna como su flora. Estos materiales serán ofrecidos a los centros de enseñanza como un material pedagógico más a utilizar.

Pensamos que la Cultura no es patrimonio de nadie en particular, que es de todos; que los poderes públicos tiene que fomentar y apoyar con realidades a estos grupos, y dotar de infraestructura donde poder desarrollar toda inquietud y proyecto cultural; que la Cultura no debe ser un hecho extraordinario, especial... debe ser un hecho cotidiano, habitual, en un quehacer diario; y que los protagonistas no son aquellos que organizan, dicen o hacen, son todos los que participan, y esa propia participación se hace MOTIVO.

José García Ruiz

LLOIXA

DEDINS

ASSEMBLEA

A principi d'any, ens pertoca convocar una assemblea general de socis per a elegir els nous membres de la Junta de Govern. Es hora de que es preparen els candidats en idees renovadores. Els esperem.

LLOC DE REUNIÓ

En tantes coses que tenim sempre que fer, ens oblidarem de dir que ja no ens reunim al local parroquial. Hem millorat. Gracies a una de les darreres decisions de l'Ajuntament socialista, ara ho fem al que era local dels jubilats i, en este moment, és magatzem de llibres. Esperem que ens deixen viure aquí mentre es prepara la casa de cultura de tots.

Volem donar les gracies als regidors de la parroquia que ens deixaren tant de temps la clau.

Ja ho saben: estem al número 1 del carrer 6 de deembre, dillunsos de 8.30 a 10 de la nit.

LOS QUE SOMOS

Hace unos meses se avisó en estas páginas del cobro de la cuota anual de la Asociación. Se pasó un cobrador por los domicilios de los socios, que, en unas casas fué bien recibido y en otras no. Nuestra intención ha sido sanear la lista de socios, porque había quienes recibían el boletín sin cotizar y otros que tenían al día sus obligaciones con Lloixa y no les llegaba el mensual.

Somos en estos momentos 315 socios.

PLENOS MUNICIPALES

PLENO DEL 30 DE OCTUBRE

– Moción Alcaldía sobre composición del Consejo Territorial de la Propiedad inmobiliaria. Se aprobó por unanimidad.

– Propuesta de contratación de profesorado de Educación Permanente de Adultos. Se aprobó por unanimidad.

– Moción Alcaldía sobre adhesión municipal homenaje al oftalmólogo D. Vicente Buigues Carrió. Se aprobó por unanimidad.

– Moción Alcaldía sobre adhesión municipal homenaje a D. Mariano Núñez Palacios. Se aprobó por unanimidad.

– Ratificación acuerdo municipal de cesión de inmueble destinado a Instituto de Formación Profesional. Se aprobó por unanimidad.

– Ratificación acuerdo municipal de cesión inmueble destinado a Instituto Nacional de Bachillerato. Se aprobó por unanimidad.

– Solicitud de inclusión en el Plan para dotación de material deportivo anualidad 1987. Se aprobó por unanimidad.

– Bases pruebas selectivas para provisión en régimen de sustitución de dos bajas temporales de auxiliares de Administración General. Se aprobó por unanimidad.

– Proyecto contrato préstamo C.A.P.A. para financiación parcial obras P.P.O. y S. Se aprobó por unanimidad.

– Expediente n.º 1/1987 de modificación de créditos al presupuesto único. Se aprobó por unanimidad.

– Nombramiento comisión especial de cuentas. Se aprobó por unanimidad.

– Solicitud de préstamo para devolución recargo C.T. Urbana de 1984, 1985 y 1986. Se aprobó por unanimidad.

– Proyecto contrato préstamo C.A.P.A. para cubrir contribuciones especiales fraccionadas. Se aprobó por unanimidad.

– Aprobación Cuenta General Presupuesto Unico 1985. Se aprobó por unanimidad.

– Propuesta levantamiento suspensión de licencias de apertura en Partida El Salt - Zona Industrial -. Se aprobó con los votos afirmativos del CDS y AP; se abstuvo IU y votó en contra PSOE.

– Aprobar determinación Fondo Urbano en Urbanización Vistalmar. Se aprobó, absteniéndose IU.

– Señalamiento delimitación sistema de actuación en Frank-Espinós y fijación de polígono actual. Se aprobó con los votos del CDS y AP; votos en contra PSOE y abstención de IU.

– Propuesta de levantamiento puntual de suspensión de licencias en Frank-Espinós. Se aprobó con los mismos criterios que el anterior.

– Aprobación inicial expediente modificación puntual sobre uso cambio de suelo en Urbanización La Font. Se aprobó por unanimidad.

– Aprobación inicial estudio de detalle en calle Doctor Iborra. Se aprobó por unanimidad.

– Acordar relación recursos y alegaciones presentados aprobación definitiva del proyecto de compensación de finca Lloixa. Se acuerda por unanimidad.

– Mociones presentadas por el Grupo Municipal IU:

Dar un plazo a los propietarios de los puestos que están cerrados para que en el plazo de dos

meses los abran, o traspasarlos para su utilización. Quedó sobre la mesa.

Adecuación puestos exteriores día de mercadillo:

Votaron en contra CDS y PSOE, se abstuvo AP.

Tener los Plenos Ordinarios una periodicidad de un mes.

Votos en contra CDS y AP; PSOE abstención.

Propuesta de actos por el desarme:

Votos: EN CONTRA CDS, PSOE y AP.

– Mociones presentadas por el Grupo Municipal Socialista:

Homenaje a D. José San Miguel.

Se aprobó por unanimidad.

Realización de auditoría sobre los últimos ocho años (las dos legislaturas anteriores) por el Tribunal de Cuentas.

Votos: en contra CDS Y AP, abstención de IU.

Seguridad Ciudadana. Ampliación de una plaza en la Policía Municipal y cubrir la vacante.

Votos en contra CDS y abstención de AP y IU.

Iniciación de la segunda fase de la reforma del Mercado Municipal de Abastos, aprobada en su día.

Votos: en contra CDS y abstención de AP.

PLENO DEL DIA 6 DE NOVIEMBRE

En este pleno tenemos que destacar la no comparecencia de la Concejala del Grupo IU Menchu Pastor, por haber tenido un accidente de automóvil, el cual la causó heridas de pronóstico reservado. A la hora de hacer este artículo, bastante mejorada. Nuestro mayor deseo de su mejoría total.

– Aprobación provisional Plan Parcial Lo Pagán. Aprobado por unanimidad.

– Aprobación provisional expediente modificación puntual de normas subsidiarias sobre trazado viario Frank Espinós. Aprobado por unanimidad.

– Levantamiento puntual de suspensión de licencias en obras de promociones DUARK. Abstención del PSOE.

– Levantamiento puntual de suspensión de licencias para apertura de taller de carpintería promovido por SAMPEX, S.A. Voto negativo del PSOE.

– Levantamiento puntual de suspensión de licencias para reforma de nave industrial promovido por Pérez Rizo, S.L. Se aprobó por unanimidad.

– Dar cuenta aprobación definitiva proyecto modificación puntual de Normas Subsidiarias de cambio parcial de zona verde a zona escolar en el Campo de La Ordana.

– Propuesta de contratación de Gabinete Psicopedagógico. Se aprobó por unanimidad.

José García Ruiz

COMENTARIO

Lamento que la publicación de lo aprobado o no en estos dos plenos, no valla acompañado de su correspondiente crónica, y que éste hecho de una forma tan telegráfica; nada más lejos de lo que suelo hacer cuando se trata de un análisis de gestión política: pero las circunstancias fuerzan.

Antes (si digo antes, me refiero a la anterior legislatura) se nos comunicaba la celebración de los Plenos, exactamente igual que a la prensa de tirada general y provincial, mediante copia del orden del día... ahora ya no. ¿Olvido de algún funcionario?. ¿Orden no dada, o quizá dada en contra de su envío?. No lo sé: cada uno puede y es muy libre de pensar o juzgar lo que quiera. Pero lo que sí sé, es que toda corporación municipal está obligada a informar y favorecer esa información a través de todos los medios existentes posibles (nosotros existimos), y no en exclusiva a través de esa especie de "Colage" que es el tablón de anuncios de nuestro Ayuntamiento.

Pero, en fin, pensemos que ha sido un "lapsus", que se nos seguirá facilitando la comunicación de los plenos. De todas maneras, obligación de todo ciudadano es de estar informadas; habrá que pasarse todos los días por el Ayuntamiento haber si hay actos, no sea que los "lapsus continúen".

José García Ruiz

RENAULT
Agencia



Pérez Rizo, S.L.

Servicios: Navarregui, 6
Exposición: Cap. Martí, 24
Teléfono 565 17 04

SAN JUAN (Alicante)

Mercado

Nacional de

Ocasión



PIENSOS I CEREALS

TOMAS PEREZ

Instal.lacions per a Ramaderia
Pollets d'un dia. Llegums

Carrer Dr. Ivorra, 28 baix

Telèfons 565 36 91



SANTJOAN (Alacant)

SI LI ES D'INTERES

LA BIBLIOTECA, OTRA VEZ

En el especial San Juan del diario Información del pasado doce de septiembre, decía Francisco Burillo, alcalde : "En primer lugar me encuentro con que en San Juan no hay biblioteca. Antes había una no muy buena, pero al menos la había, ahora ni eso. Así que una de las cosas urgentes en esa faceta es acondicionar una. Estamos en tratos para conseguir un lugar céntrico y adecuado, pero si estas gestiones se alargan trataremos de habilitar el antiguo local de la Tercera Edad, de forma momentánea. Ya digo que estoy en tratos para conseguir un local muy bueno. Creo que San Juan, con once mil habitantes merece una biblioteca digna, bien dotada de material y con un bibliotecario que sepa atenderla debidamente."

Nosotros suscribimos totalmente estas palabras. El curso escolar ya ha empezado y la potencial clientela de los cinco centros de E.G.B. y los dos de Media espera poder acceder a una biblioteca tan digna como la que pinta Paco Burillo. Desde aquí o desde el Consejo Municipal de Cultura, LLOIXA está dispuesta a echar una manita para que sea pronto realidad.

J.M. Sendra

QUIEN CORTARA LA CINTA

Corría el año 1985, en diciembre para ser más exactos, empezaron las obras del Nuevo Hospital Provincial y Universitario, con capacidad para 460 camas, y cuyo presupuesto alcanza la cifra de 1.913 millones de pesetas. Su plazo de ejecución fué considerado en dos años.

Parece ser que los plazos, si no hay algún "parón", se acabarán en el tiempo previsto. Por lo tanto, quizá dentro de otros dos años mas (tiempo para su dotación) pueda la Provincia gozar de un hospital más, y Sant Joan principal beneficiario.

Otra cosa es el Centro de Salud.

Este Centro, tan necesario, ESTA ACABADO, e inclusive, parece ser que dotado, si no en todo, si en bastante de su equipamiento correspondiente; tanto es así que ya ha pasado por la amarga experiencia del expolio. Lógico, los tiempos andan mal, y el Centro, tan solito, en los campos a la espalda del Colegio Lo Romero, es pasto del amigo de lo aje-



no, (aunque esto no sea ajeno, es de todos).

De todos es sabido que el Ayuntamiento no tiene competencias en el campo de la salud a este nivel. Pero si tiene el deber, la obligación de gestionar, instar, "dar la tabarra" a donde y quien corresponda para que cuando alguna obra concluya, se ponga lo más urgentemente posible al servicio, de quien se ha hecho. Y de igual forma esta obligado a guardarlo, protegerlo, defenderlo. Y si no puede ni gestionar ni proteger, que informe a los ciudadanos de los condicionantes que le obligan a su pasividad.

Mientras, los vecinos de Sant Joan, seguiremos preguntándonos ¿Quien cortará la cinta?. No porque nos importe mucho quien corta cinta, pero sí porque sabemos que el hecho de cortar una cinta, es poder algo al servicio del Pueblo; en este caso, tan importante como es, El Centro de Salud.

José García Ruiz

COMENTARIS EN JAPONÉS SENSE TRADUCCIÓ

Al diari "El País" del dissabte 10 d'octubre es publicà un article amb el següent encapçalament: " LA GENERALITAT DECEPCIONA A 23 JAPONESSES ". Una delegación nipona comprueba las deficiencias de un colegio " modélico ".

En aquest es decriuen les peripècies d'una visita d'un grup de professors japonesos al Col.legi Públic "Ramón y Cajal" de Terrasa, on varen quedar sorpresos per la escasa dotació econòmica que rep el Col.legi, i la gran quantitat de deficiències observades.

Però allò més sucós ho trobem cap el final de l'article:

"Cuando los japoneses se interesaron por cómo se garantizaba la atención médica de los seis centenares de niños escolarizados, la respuesta azorada de la Directora "bueno, yo misma u otro profesor podemos llevarlos en nuestros coches a un dispensario en caso de accidente o enfermedad" - Generó comentarios en japonés que no se tradujeron".

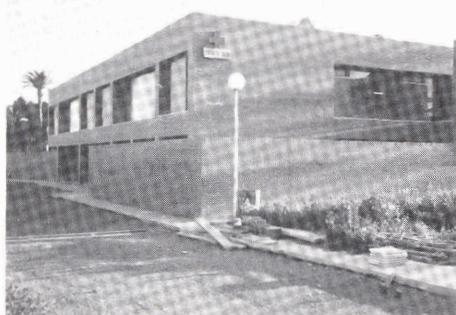
Es de suposar que eixos comentaris sense traduir no eren precisament d'aprovació de tals procediments, ni tan sols d'admiració als ensenyants que posen el seu vehicle particular per a realitzar una atenció pública. Potser, entre altres coses, el japonesos pensaren que un mestre preocupat per l'accident sofert pel seu alumne no és el millor conductor d'un cotxe en eixos moments.

Doncs bé, deixant ja de fer càbales, i per evitar pareguda vergonya a un altra Generalitat, la nostra en aquest cas, la valenciana, i qualsevol altra institució u organisme implicat en el tema, hem de dir que la atenció sanitària als col.legis públics de Sant Joan no és ni gens ni mica millor que la descrita a l'esmental col.legi de Terrasa.

Botiquins millor o pitjor dotats si n'hi han, però, para de contar.

S'imposa, crec, que tothom reflexione sobre el problema, i que els pares pel mig de les Asociacions i dels seus representants en els Consell Escolars obtinguin notícies de com s'arregla aquest descosit en cada Col.legi. Potser també queden sorpresos.

R.A. Llorens i Sirvent



EL LLOGARET

El niño que no quería llevar chándal

No hace mucho, había un niño en Sant Joan que no vestía nunca con chándal. Llegaba el profesor de gimnasia y les decía con tono autoritario, desde mañana todo el mundo con chándal y zapatillas deportivas, y aparecía él con un pantalón corto de color azul, una camiseta blanca de tirantes que también usaba como ropa interior y unas alpargatas de vetas negras y suela de esparto que dejaba boquiabierto al profesor, y a sus compañeros con una risita burlesca de lo más hiriente. Sus padres hacían un viaje a Andorra y le decían, te vamos a traer un chándal de lo más moderno. Cuando se lo entregaban, se ponía nervioso, a veces lloraba y ni siquiera abría el paquete, dejando a sus progenitores con la ilusión de ir con su hijo al hiper los sábados por la tarde, familiarmente a tono, deportivamente uniformados. Venía un tío muy rico de USA y le traía un chándal de esos grandotes con unas letras enormes en peto y espalda que dejaba atónitos a familiares y vecinos, y él, sin mirarlo, se ponía triste, muy triste. Una vez, jugando al un dos tres, respondió otra vez le salió la pregunta dígame por ciento cincuenta pesetas nombres de marcas de chándal, se quedó con la mente en blanco, dió media vuelta y les dejó a todos atónitos, con lo fácil que era la pregunta.

Cuando se presentó el primer día a la escuela de tenis en el polideportivo con su uniforme preferido de pantalón corto azul, camiseta blanca de tirantes y alpargatas de vetas, el profesor le dijo que así, con ese conjunto, no podía entrenar. A él, le extrañó mucho esa decisión, porque llevaba una raqueta reglamentaria, a la pelota llamaba bola -por fin- y porque a aquellos que se quedaban, con sus pumas, gallos y osos, les ganaba cada tarde en el campo que habían improvisado sobre el asfalto en la calle de su barrio.

X. Miralles

Ciclos GOMEZ

EXPOSICION Y SERVICIOS

Mosén Pedro Mena, 19
Tel.: 565 33 87

SAN JUAN DE ALICANTE

EL CORREU

EL P.S.O.E. PROPONE UNA AUDITORIA

EL PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL en la anterior corporación tuvo que hacer un gran esfuerzo para reconstruir la contabilidad municipal debido al estado de abandono que presentaba desde años.

Cuando digo reconstruir no me refiero a retrasos en los asientos contables, sino a pagos en los que no apareció mandamiento, deudas sin consignación presupuestaria, gastos cuya única prueba eran los movimientos de los bancos, libros sin cuadrar, personal infrapago y sin contratación, etc. etc. etc.

Frente a esto, nuestro alcalde aprovecha las Fiestas para, en una forma sesgada abrir la caja de los truenos y verter toda una diatriba deformadora de la realidad de la gestión del ayuntamiento socialista.

Información deformadora porque se queja de las deudas que le ha dejado la anterior corporación pero no dice que tenía presupuesto y liquidez para pagarlas.

Información sesgada porque oculta que ya en Septiembre había partidas

que sobrepasaban la recaudación prevista para todo el año en más de trece millones.

Para clarificar toda esta situación y conseguir una puesta a cero del Ayuntamiento en su aspecto económico-administrativo, el Grupo Municipal Socialista presentó al Pleno Municipal una moción en la que solicitaba una auditoría por parte del Tribunal de Cuentas y que abarcaba las dos últimas legislaturas.

Por motivos obvios, el grupo mayoritario no lo aceptó y la moción fue rechazada.

Para el P.S.O.E. está claro que sólo los que quieren ocultar su mala gestión pueden estar en desacuerdo con un arbitraje objetivo que se la analice. Nosotros estamos dispuestos a que se realice, aquellos que no lo estén, por lo menos que tengan la dignidad de callar.

Pablo García Valero

PORTAVOZ DEL P.S.O.E



RAMOS DE NOVIA • ARREGLOS DE IGLESIAS • CORONAS

Avda. Rambla, 59 • Tel.: 565 40 47 - Part. 565 37 29 • SAN JUAN DE ALICANTE

**TALLERES
LORCA**

CONCESIONARIO OFICIAL

teltronic, s.a.

RADIOCOMUNICACIONES

RADIOTELEFONOS REPETIDORES VHF-UHF
ABREPUERTAS VIA RADIO
TELEMANDOS

Ramón de Campoamor, 7
Teléfono: 565 39 88

SAN JUAN (ALICANTE)

EL PARQUE DE SAN JUAN

QUE HACER?

Nuestro pueblo, afortunado él, dispone hace tiempo de una vasta parcela predestinada para parque público. Quien la visite podrá percibir un grupito de pinos por aquí, unas araucarias por allá, algún ciprés. Nada serio en definitiva; es una página en blanco, una rara oportunidad de poder crear un amplio espacio verde. Vale, pues, la pena pensar pausadamente qué cómo se va a hacer, puesto que la conformación difícilmente se podrá cambiar una vez quede implantada.

Como cualquier jardín, la creación del parque comportará sucesivamente las etapas de definición, diseño y realización.

La definición, es decir, la filosofía que deba presidir el diseño, tiene una buena dosis política. Los regidores municipales, recogiendo el sentir de los vecinos, han de transmitir al equipo paisajista las directrices básicas que desean para el parque: por ejemplo, un enfoque naturalista, o la perspectiva didáctica sobre la flora autóctona, o la primacía de lo lúdico-deportivo.

Con ello, los paisajistas elaborarían el diseño formal, contando, además, con el condicionante del presupuesto disponible, factor este que muy a menudo resulta más decisivo que el filosófico. Si el parque fuera a contener construcciones deportivas o culturales habrá de trabajarse en estrecho contacto con los arquitectos para conseguir un correcto equilibrio de conjunto. En definitiva, ha de aspirarse a que todo el jardín tenga un estilo claramente perceptible y una unidad de criterio rectora. Incluso, aunque fuera a realizarse poco a poco, el proyecto global de lo que sería el parque al terminar el período de construcción debería estar perfectamente determinado desde el principio.

La elección de las plantas, siguiendo en este orden de ideas, debe copntar con la climatología local: necesidad de abundante sombra en verano (árboles de hoja caediza) y especies adaptables a un régimen de escasas lluvias, pues si bien el riego soluciona mucho tampoco debe incurrirse en un eleva-

do coste de mantenimiento. No obstante, entre un imposible jardín de helechos y un fácilón jardín de cactus existe un amplísimo abanico de posibilidades que el buen gusto y el oficio de los profesionales sabe orquestar en textura, forma y densidad para que la vista goce gradual y armónicamente de la perspectiva.

En cuanto a la instalación, también hay que saber que es algo más que la mera plantación de los árboles y césped. El proyecto ha de comportar la infraestructura que soporte y facilite la vida vegetal y su disfrute público, y su realización debe programarse cuidadosamente para que los distintos trabajos no se estorben unos a otros. Así, debe empezarse por el movimiento de tierras durante el cual se incluye la preparación de las láminas de agua, los cerros y depresiones (el ritmo del parque) así como las enmiendas del terreno (imprescindibles) y las excavaciones de las partes edificables. Tras ello, pueden acometerse ya las fases terminales que comprenden viales, la plantación propiamente dicha, red de riego, y el tendido eléctrico subterráneo.

Al final de todo quedará una obra bien hecha, una obra que nos ha de dejar satisfechos a nosotros mismos y ojalá que admirados a las generaciones que hereden el parque.

Por Rafael Sala

MARXA AL PANTÀ DE TIBI

Com tots els anys, el darrer cap de setmana del mes de setembre, membres del Grup Muntanyenc de Sant Joan amb amics del poble i d'Alacant, fem la travessia a peu des de Tibi fins al nostre poble.

La marxa comença des de Sant Joan fins a Tibi amb l'autobús de línia i després des d'ací fins al Pantà del mateix nom, on fem nit i ja el diumenge pel matí pels camins de Montnegre fins a Sant Joan.

Sempre utilitzem aquesta activitat com a una expressió de la nostra amistat amb un caràcter joiós i festiu. La nit del dissabte va estar un poc plovedora i això va fer que ens

refugiarem a la casa que hi ha més a dalt de la paret del pantà.

Des d'ací vull començar una reflexió que ens implica a tots, en primer lloc, nosaltres.

Pense que encara no tenim una consciència ecològica. Està comprovat que quan eixim de casa ens preocupa molt què dur de menjar i de beure, però no ens preocupen dels desperdícis que deuriem tomar a casa perquè no hi han contenadors.

Pareix ser que el Pantà de Tibi és un lloc on van molts excursionistes i dona pena veure l'entorn. Em dol dir-ho però encara ens queda molt per poder arribar a eixa consciència abas esmentada. No ens preocupem d'allò que no és nostre, per tant tampoc de la Natura.

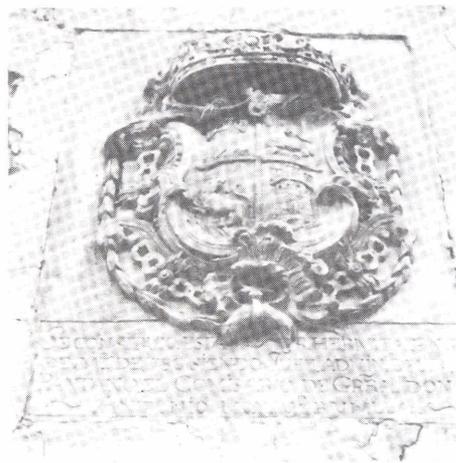


Foto feta el 23 d'octubre de 1983.

En la inscripció diu:
SE CONSTRUIO ESTA R. ERMITA EN ...
DE AÑO DE 1786 SIENDO JUEZ ADMIN
DEL R. PANTANO EL COMISARIO DE
GÑRA DON ANTONIO.

A uns cent metres del pantà hi ha una casa, la casa del pantaner. Recorde aquesta casa tancada, ben cuidada; amb la campana a dalt del campanar de l'ermita, l'escut heràldic a la façana de la casa, ...

Hui ni queda campana, ni escut; les portes obertes, les parets ratllades amb el nom dels qui passen per allí, merda al sòl, han arrancat els taulellets del canterer ... pena és el que dona.

Després de deixar aquets amarg paisatge, continuem el camí fins a l'ermita de Montnegre pels camins que comuniquen el Montnegre de dalt amb el de baix. Es pot veure l'horta ben treballada, encara que la majoria de les cases estan buides.

Es un paisatge curiós pel contrast del secà amb el verd de la vall. Els contrastes de vermells de la terra, el verd dels pins repoblats, el blau del cel,...

Passarà un any més i tornarem i tot estarà igual, segurament pitjor... Desesoerança?

Por Josep Antoni Balaguer Moñllor

José M. Victorio Giner

SERVICIO AUTORIZADO «AIWA»

SERVICIO TECNICO
VIDEO - T.V.C. - T.V. - HIFI - CASSETTE - RADIO
INSTALACION DE ANTENAS

Mosén Pedro Mena, 19 bajo
Teléfono: 565 21 09

SAN JUAN
Alicante

EL CONTE D'ISIDRE

LA PASTORA

El tio Manauel sabia molt be una cosa que era de domini general però que, tantíssims, pareixia que ho ignoraven; i era la qüestió, el gran remei i benefici per a aquest secà millorat que és l'horta d'Alacant, el que s'estiga manejanant la terra constantment.

El tio Manauel llaurava sense parar l'hindeta, i ho feia tant, que pareixia que no s'en sabia d'altra cosa. A la seua terra, de vert, sols hi havia els arbres, i al guaret de solcs com a bales no progressava una roï herbata.

La mula que tenia, la Pastora, una mula cana andorrana, ampla de pit i bona estampa, era un animalet del més acomodat per a aquell treball; lleugera de cama, noble i de bona barra, era econòmica de manteniment i mai l'havia vist el manescal. Però allà em tens que un dia, de cop i repent la Pastora es va posar malalta. Quan la deixaba a la quadra menjava poc i es gitava, cosa que ja mai havia fet, si l'enganxava a llaurar, li agrava pantaix i enseguida es posava a sudar. -Que ara-, deia el tio Manauel, -si aquest animalet mai ha estat dolent de res-. I li feia tota classe de beuratjes i fregues que sabia i li deien. Mes la Pastora no millorava, i era natural, perquè l'enfermetat que tenia no era altra que la vellea, una vellea aconseguida a força de divuit anys de continuats treballs a colleró ple.

L'home estava que no aturava pensant en l'enfermetat de tan volgut animalet. Perquè la Pastora era com un de la família, l'havien comprat de xiqueteta en la fira de Co-centaina i l'havien criat de capritx.

Tots el dies quan entrava a la quadra s'havia acostumat a parar-se a la porta i fins que la tia Mercé no li donava un trosset de pà no es menejava d'allí.

De jove era negra com una oliva, però als catorze anys es van encanudir i era tota blanca com un cop de neu. Per aquells temps va passar la família de les estretors al benestar econòmic quan van acabar de pagar l'hisenda, i sempre, en tots els aconteximens la Pastora era protagonista. A dur la "comare" per a quan va naixer Manolito, per a dur al cura quan el de la iaia, bateixos, enterros, en tota mena de transports tirat orgullosa, infal·lible de l'utilitari que era el carret entendat de tres quarts.

Era per la "Puríssima" quan la mula va començar a doldres, i dia a dia, anava a menys, arribant el moment, vespra de "Nochebuena", que ja no s'alçava. Manauel li posava bona cosa d'aixuts per a que estiguera sequeta; li entrava aigua fresca amb un "dibrellet" i li posava el menjar amb una barcelleta prop del morro, però la Pastora no ha tocava, olia les garrofes i l'herba alfals acabada de segar i rebufava lleument sense gosar tastar res.

Tenia el ulls fondos i mirava a l'amo amb una mirada immensament trista amb un missatge mut de despedida, i Manauel, no s'apartava del seu costat un moment acurant-la sol·licitament com si d'una persona es tractara; i així, amb aquest clima d'incertitud va arribar el dia de Nadal. El tio Mañauel va anar a missa, com era la seua costum de sempre en dia tan senyalat, i quan va tornar a casa, només mudar-se la roba va entrar a veure la Pastora, i, oh meravella!, estava en peu.

L'ho s'en va anar tot content a comunicar la milloria a la família dient-los d'aquesta manera:

-Mercé, Mercé, xiquets, ja tenim mula-. I ho deia a punt de saltar-hi les llàgrimes d'alegria.

Va dinar contenta la família. El "puxero", les dinorgetes, després ametlles i figues, pastes, torró i el tragueta de vi dolcet, però, només acabar i encara amb el mos a la boca, l'hortolà, que no s'ho acabava de creure,

la colgarien en un clot, clot que tenia fet per a un arbre, i desobre ella plantarien un ametller que empletarien d'amollar; i així, no oblidarien mai el lloc a on estava tan benvolgut animal.

Van comprendre tots que això era el que es devia de fer i van decidir que a l'endemà bon matí la durien al bancal a on estava el dit clot. Així ho van fer però, al dia següent, la mula s'havia unflat i només arribar a la porteta que donava al camp van comprovar que per allí no cabia.

Van provar d'una forma i d'altra, mes, no va ser possible, i prop de mig dia, cansats de pegar-hi voltes, es van posar pare i fill a tirar un tros de paret per a poder-la traure. Era de nit ja tancada quan van acabar de colgar-la en el bancal d'ametllers.

A l'endemà, segon dia de nadal, era dijous, i el tio Manauel s'en va anar al mercat; estava molt apenat per el succés i a la cara duia escrit tot el que el seu corçentia. Va arri-



s'en va anar cap la quadra a pegar-hi una mirada a la seua mula.

El van çenter obrir i tancar la porta i a l'instant, cridar i lamentar-se; la família va acudir apressada a veure que ocorria i en la cara de tots estava la mateixa pregunta. -Si-, va dir Manauel amb mostres de gran desso-lació: -s'ha mort, s'ha mort la Pastora! la milloria d'abans de dinar era la milloria de la mort.

Quan va passar un "ratet" i ja decaia el rosari de les lamentacions, el tio Manauel va dir que la mula hi havia que soterrar-la, que,

bar un poc prompte a la plaça que encara estava deserta, ell no acostumava a entrar al bar i es va quedar plantat a la porta de ca El Gat esperant que arribaren més hortolans, puix volia comprar aigua per a regar l'ametller. En astò va aplegar Vicent, un veí que sabia el succés i quant estimava el tio Manauel i la seua família a la Pastora.

Li va donar llàstima, i posant-se a l'altura de les circumstancies, amb tota serietat, es va armar a ell i allargant-li la mà i levant-se

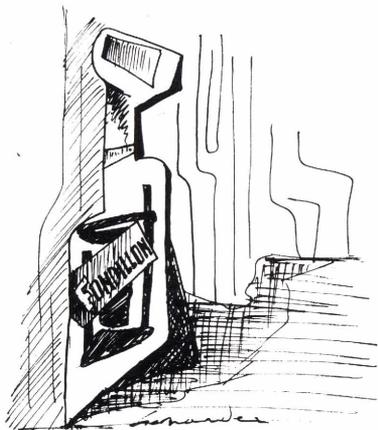
el "sombbrero" li va dir a risc de que ho prenguera a burla i reaccionara de forma violenta:

-Manauel, t'acompanye en el sentiment.

A la cara del llaurador es va formar una eloqüent expressió d'agraïment, i apretant la mà de l'amic i veí, li va respondre tot emocionat:

-Vec que tu comprens el que són aquestes coses; moltes gracies Vicent, moltes gracies.

Isidre Baudes, 18 de setembre de 1987



HABLAR DEL NECTAR DE LOS DIOS

Para tal menester fue invitada a hacerlo la Asociació "Cau del Vi". Vinieron a hablar del tema tres de sus miembros que, por lo amplio y distinto de los aspectos que escogieron, no cabe duda que muchos hemos aprendido a beber mejor el vino y conocido algunos pormenores de tan viejo y sin par elemento.

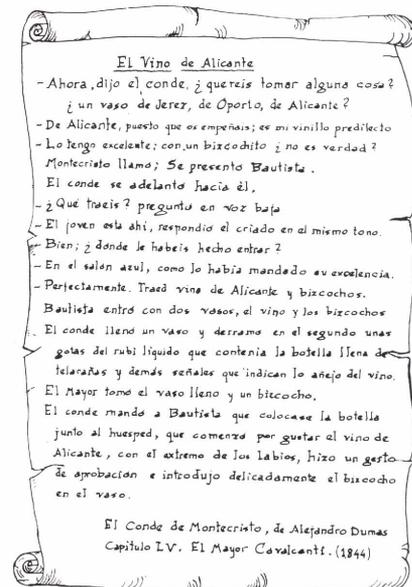
Evaristo Pitaluga nos habló del vino como elemento fundamental en la cultura mediterránea a través de los tiempos. Casi como medio anecdótico (que no lo es) nos referenció que Victor Hugo en su obra "El Conde de Montecristo" referencia nuestro singular Fondillón como el mejor vino de postres.

Eloy Sentana, pequeño productor y buen enólogo, nos habló de las vicisitudes por las que han pasado nuestros viñedos desde la entrada de la filoxera hasta la casi desaparición total de las variadas y ricas vides.

Eleuterio Llorca conocedor como sus compañeros de los ricos caldos, hizo una sinopsis de los diferentes vinos y su utilización óptima en distintas degustaciones.

Y así, entre conferenciante y conferenciante, haciéndonos todos contertulios, degustamos también algunas botellas; quizá buscando algo nuevo entre los distintos sabores o que nos había pasado desapercibido, en el hecho tan necesario y común como es el sentarse alrededor de la mesa a comer, o simplemente el decir "vamos a hechar un trago".

José García Ruiz



PILOTA VALENCIANA

Al tercer día de la II setmana cultural es van enfrontar els equips d'Agost i de Sant Joan en una partida de pilota valenciana a llargues. A les quatre i mitja de la vesprada i després de que caigueren unes gotes queferroses, va començar la partida que prompte va demostrar la superioritat dels d'ací gracies a la millor banca de Michel. Després de fer set a tres a favor de Sant Joan, les coses van començar a canviar perquè Pepe, molt segur, tornava totes les boleres i els d'ací no encertaven el que calia sobre tot perquè Terol encara no está bé després de la operació a la que va ser sotmés. A poc a poc els d'Agost van anar remontant i quan la partida estava set a sis i la poca llum no ens deixava vore la pilota es va acabar la cosa.

Va passar el mateix que la primera setmana cultural: els espectadors es podien contar en els dits de les mans.

J. Miralles

SAEZ

JOYERIA - RELOJERIA
y TROFEOS DEPORTIVOS

SERVICIO TECNICO RADIANT

C/General Mola, 22
Teléfono 565 36 27

SAN JUAN
(Alicante)



Crònica D'una Nit de Teatre

Divendres 2 d'octubre de 1987. 20 h. al cine Diagonal.

Per començar la crònica podem dir que un cine és un cine i no un teatre. Moltes són les dificultats que varem tenir els de LLOIXA per poder posar en escena l'obra del grup Carasses d'Elda.

Un poble con el nostre, qualsevol poble, té generalment un teatre, però ací al nostre, l'únic local gran que hi ha és el cine Giagonal. Ara bé, la infraestructura és péssima, no té entaulat per a l'escenari; no hi ha vestuaris, l'electricitat es fundeix si es sobrepassen els 2200 w, etc... No és culpa del propietari del cine doncs el local si és vàlid per a una projecció, però... que un poble de més de deu mil habitants no tinga un local preparat per a teatre és molt greu. Bé és cert que teatre se'n fa una volta a l'any i perquè alguna associació o entitat cultural s'anima dur-ho a terme amb el treball que suposa,...

Aquesta vegada l'Ajuntament quasi s'ha fet el sord i la resposta ha estat més o menys nul·la. Esperem que la Concejalía pertinent es faça eco de l'assumpte i prenga part de les inquietuds dels grups culturals.

Tornant al teatre, i encara que la convocatòria per la nostra part va ser un poc deficient, el cine es va plenar quasi a la meitat, però una reflexió prou important hem de fer-nos.

¿Què fem amb els xiquets?

No són un públic que s'ha d'eliminar, perquè sinó d'on naix un amor al teatre o cap a una inquietud cultural?

Molts pares i mares van deixar al cine els seus fills com es deixa un cotxe a un aparcament i d'altres, encara que estaven allí es van despreocupar d'ells, asseient-los a les primeres files,...Què fer?

Antonio, que així es diu el director del grup, després de la representació em deia que és important que els xiquets veguen teatre, que per a ells sinels distrau un poc, però que no prenguem la greu decisió de no deixar-los entrar. És una bona reflexió, però haurà que veure entre tots la forma de que ells estigen presents...

I, parlant de l'obra i del grup, tots vam quedar contents i satisfets per dues raons:

La primera, la posada en escena de l'obra. En tant poc lloc els canvis d'escenari i la mobilitat dels actors, i la segona per la bona representació e interpretació dels actors. Tots contents. Això és interessant.

El grup Carasses el formen xics i xiques d'Elda interessats pel teatre. Són estudiants o treballadors. Van començar a l'any 1985 amb una creació col·lectiva La Escalera. Després va vindre Juegos teatrales y otras voladuras, també de creació pròpia. La tercera representació Pluto o la riqueza d'Aristófanes. Aquest

any han posat en escena dues obres, La Dama duende de Calderon de la Barca i la que es va representar a Sant Joan, Amor de Don Perlimplím con Belisa en su Jardín de Federico García Lorca.

Han participat en alguns certamens, tenint el primer premi d'interpretació femenina al Certamen de teatre de la ciutat d'Elda.

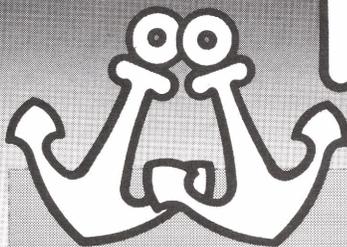


Aquí se representa en Belisa en su Jardín de García Lorca, realizada por cuatro actrices y un pedagogo. Versión de teatro de la ciudad de Elda.

Crec que des d'ací felicitem al grup Carasses per la bona disposició que a pesar de les moltes dificultats tècniques i del públic ho van fer agradable a tots.

Josep Antoni Balaguer Monllor

Residencial



las

Anclas

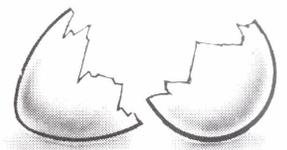


...su hogar

A 3 MINUTOS DE LA PLAYA, PISCINAS, SAUNAS, GIMNASIO, JARDINES, SALON SOCIAL, ETC. ...

FINANCIACION A SU MEDIDA

...venga a celebrarlo con nosotros



Armesa

Dr. Ivorra, s/n. Telef. 65 22 12
SAN JUAN (ALICANTE)

PASSEIG PER L'HORTA

A las nueve menos diez del día 4 de Octubre amenazaba lluvia y apenas había una docena de personas en el lugar de salida, pero en unos diez minutos y por los cuatro costados de la Plaza de España, comenzaron a llegar excursionistas casi todos ellos provistos de paraguas. A las nueve y cuarto éramos ciento cincuenta e iniciamos la marcha.

Se anduvo a buen ritmo, esto motivado por la ausencia de sol y porque la cabeza del grupo estaba compuesta por jóvenes. Así, al paso por la antigua LLOIXA hubo que decirles que se detuvieran un instante porque la comitiva se había estirado y luego roto en grupos como en una etapa de montaña del tour de Francia. Así pues, se llegó al de Morote en menos de una hora e inmediatamente nos lavamos los pies y calzando las "espardeñes d'espart" empezamos a pisar la uva. El primero que lo hizo fué Don Francisco Bu-

rillo, nuestro alcalde, que resistió como los demás "calci-gaors" hasta el fin de la tongada. El maestro de ceremonias que era Tomás Pérez -Tomás el de Micolau- sudaba tinta al ver que no sabíamos

imitar el ritmo clásico que él trataba de enseñarnos, pero aun así, la uva quedó como debía ser y enseguida pasó al cubo el segundo grupo que estaba compuesto por jóvenes y en el que por primera



CLUB GIMNASIO «PEPE BROTONS»

- ACTIVIDADES:
- KARATE
 - CULTURISMO
 - GIMNASIA DE NIÑOS
 - BALLET
 - GIMNASIA RITMICA
 - GIMNASIA MANTENIMIENTO MUJERES
 - GIMNASIA MANTENIMIENTO HOMBRES

Abierto de lunes a viernes de 9.00 h. a 13.00 h. y de 17.00 h. a 23.00 h.
Y los sábados de 9.00 h. a 13.00 h.

INFORMACION Y MATRICULA:

C.G. «PEPE BROTONS»
C/. Villajoyosa, n.º 3

MUCHAMIEL

vez vimos calcigar tres mujeres.

Como es de suponer, con tan vigoroso equipo pronto acabaron el trabajo, y lavándose el mosto de los pies, pasaron a las mesas en donde se estaba sirviendo un tentempié que, casi la una que era, se realizó con la vehemencia. Luego, Don José García, presidente de "LLOIXA", pronunció unas palabras de agradecimiento por la asistencia y alabó lo provechoso para todos que resulta este tipo de actos. A continuación dirigió la palabra Don Francisco Burillo que, declaró estar muy en favor de estas actividades, y se cerró el acto con la lectura de unos ripios en lengua valenciana y alusivos al día, por un servidor de ustedes.



Durante la mañana se cantaron coplillas referentes a la fiesta del vino, por un grupo de entusiastas "lloixeros", con arreglo musical de José Amat.

Hay que destacar la buena acogida por parte de los propietarios de la hacienda de Morote que se multiplicaron en atenciones para con los asistentes y dieron toda clase de facilidades a la A.C. "LLOIXA" en el montaje de la fiesta, así como un excelente vino de 18 años que fué muy del agrado general.

Ramón Llorens expuso una docena de fotos, por él realizadas, de las diferentes uvas que son básicas para la elaboración del tradicional vino de la Huerta y que se cultivan en dicha finca, estando entre ellas la Forcallà y la Veremeta, que son imprescindibles, según huertanos viejos, en la elaboración del Fondellol.

Es muy significativo el número de asistentes ya que en esta ocasión casi no se



pudo hacer publicidad y el día no acompañaba. Quiere esto decir, que el paseo por la Huerta es un acto de la semana cultural que, tiene fuerza e interés para el público que se pasa la noticia de unos a otros



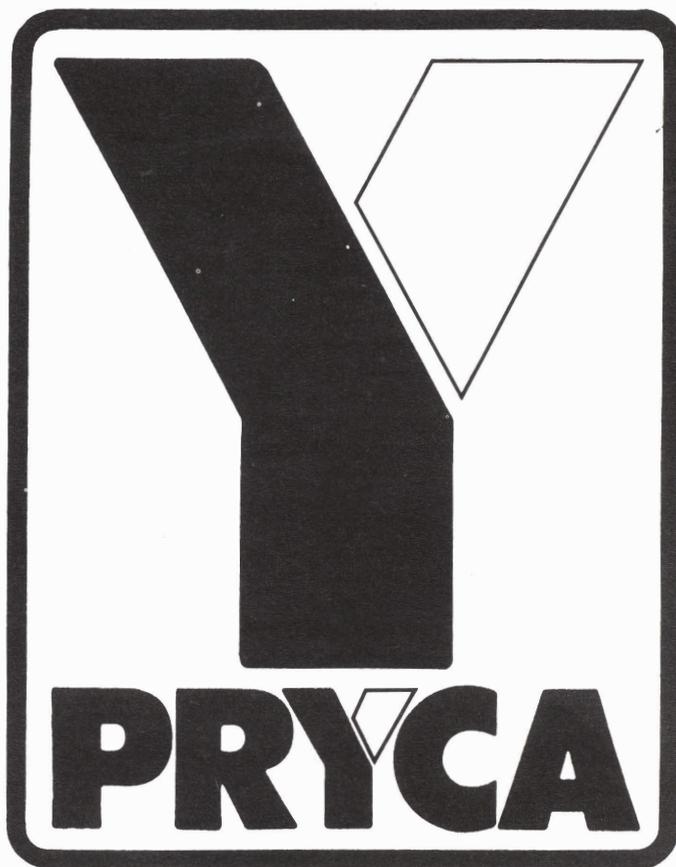
y a la hora de la salida está en el sitio aunque el tiempo amenace lluvia.

Esperamos que en la próxima edición de Mayo siga confirmándose este hecho y al igual que en las anteriores



seamos, en paz y armonía, mucho más los que nos reunamos.

Isidro Buades.



SAN JUAN

*su tienda
a su servicio*

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 10 A 22 HORAS

NUESTRA FUERZA: LOS PRECIOS

En PRYCA San Juan somos más baratos

Si por casualidad encuentra un producto más barato en otro sitio; con su ticket **PRYCA** le abonamos la diferencia.

A LA RECERCA

EL ALGARROBO

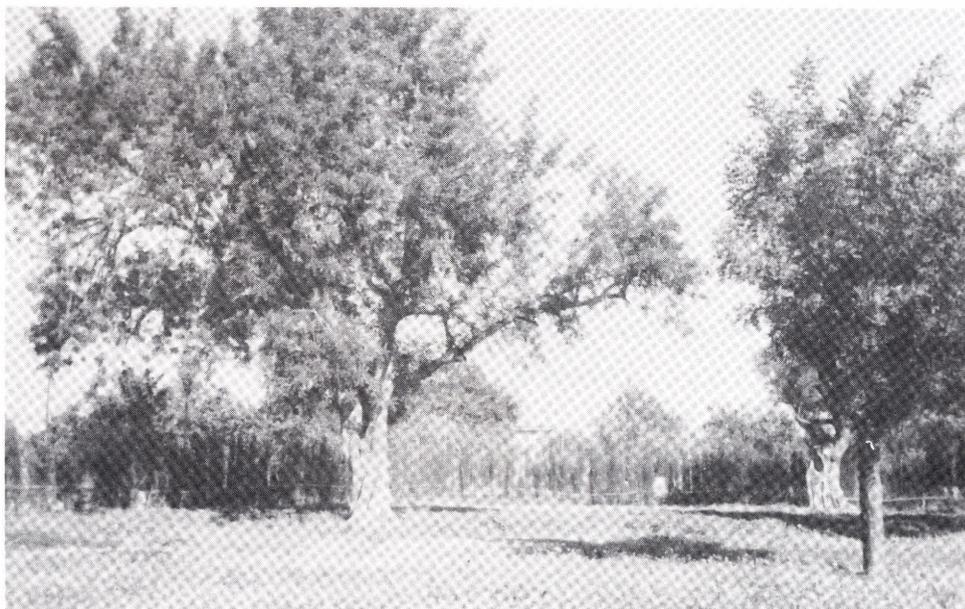
Isidro Buades

Este árbol grande, resistente y productivo, que es el algarrobo; se cultiva en todos los países mediterráneos por sus frutos muy alimenticios para el ganado. En la huerta de Alicante se utilizaba con el mismo fin, aunque si bien se hallaba presente en todas la haciendas, en pocas se podía encontrar como plantación. Siempre estaba bordeando lindes o junto a las acequias en donde llegaba a alcanzar grandes dimensiones. Hoy, a pesar de ser un árbol que resiste las sequías, han desaparecido la mayor parte de ellos; pero aún podemos contemplar algunos ejemplares que se han visto favorecidos por la suerte escapando a la incuria y el alquitran que ha desfigurado nuestra huerta.

Como hemos dicho antes, el algarrobo se utilizaba en las haciendas con el fin de tener asegurado el pienso de sus animales domésticos y especialmente de los que ayudaban al huertano en su trabajo: las caballerías. Esto no quiere decir que no hubiese labradores que vendieran sus excedentes, y algunos, muchos quintales, como es el caso de la finca El Ciprer que poseía un magnífico algarroberal.

Se dice, que los algarrobos pertenecen al grupo de los dioicos —que tienen las flores de cada sexo en pie separados, respetando esta cuestión y ajustándonos a la realidad en cuanto a las costumbres habidas en la huerta acerca de esta leguminosa, diremos, que, en la huerta de Alicante se solían injertar algunos árboles de "jodio" para la polización, en cambio, algunos agricultores lo hacían de otras variedades que no precisaban de este menester.

La madera del "jodio" del algarrobo era muy apreciada por el labrador para construir los cubos de las ruedas de sus carros, y en el interior del tronco de los ejemplares viejos, el "corcó" que se uti-



lizaba, y se utiliza, para fertilizar plantas ornamentales cultivadas en maceta.

Actualmente se habla de buenas perspectivas para el cultivo de este árbol, y de hecho, en algunos países extranjeros así se está haciendo, aunque en la huerta ya ni el algarrobo ni ninguno tiene lugar para grandes cosas.

FICHA TECNICA

Algarrobo - Arbol leguminoso cesalpino, llamado científicamente Ceratoria

siliqua, de hojas persistentes y paripinadas; flores unisexuales dioicas y sin corola, y fruto, la algarroba, indehisciente, de cubierta coriácea y lleno de pulpa dulce. Se cultiva en todos los países mediterráneos por sus frutos sumamente nutritivos para el ganado.



FARMACIA

ANALISIS CLINICOS

Remedios M.^a Cerdá Martí

SAN JUAN

Plaza de la Constitución, 8 - Teléfono 565 66 27



CLINICA SAN JUAN

|| Análisis Clínicos
|| Medicina General
|| Traumatología

|| Podólogo (callista)
|| A.T.S. (Practicante)
|| Consulta a domicilio

Tomás Capelo, 3 - Telf. 565 66 48 - SAN JUAN

EVTERPE



Musicas de Vanguardia

Disco-Bar

Dr. Iborra, 35

San Juan

Repàs a la Història

A. Pantoja

LOS TOPONIMOS O NOMBRES DE LUGAR

Acostumbrados como estamos a utilizar en nuestra vida diaria los nombres recibidos de nuestro mayores, para referirnos a determinados lugares o zonas, es muy frecuente, no reparar en que cada uno de ellos está hablándonos de otro tiempo, de otra realidad, que los marcó y que ellos se encargan de perpetuar durante generaciones.

Sin embargo, si paráramos un momento nuestro inútil batallar y pensáramos un poco en estos nombres, podríamos observar como en muchos casos ya no sabemos que referencia, que historia hay detrás.

Por ejemplo, ¿a qué se refiere el topónimo El Salt, tan conocido por todos? ¿y aquel otro de la Maigmona?

En ocasiones es difícil seguirles la pista, pues el paso del tiempo, las grafías diferentes, incluso el cambio de los sonidos por otros, desfiguran su raíz original.

Vamos a empezar por las fincas. La mayoría hacen referencia a sus propietarios, normalmente a aquellos que las poseyeron en la época de más esplendor: "el de Gormo" no es más que la transformación de O'Gorman; "Torre Bonanza" está señalando a la familia propietaria por generaciones, los Pascual de Bonanza; "Salafranca", Finca y Partida, toma su nombre de D. Pablo Salafranca, familia procedente de Francia que entroncó aquí con las familias nobles.

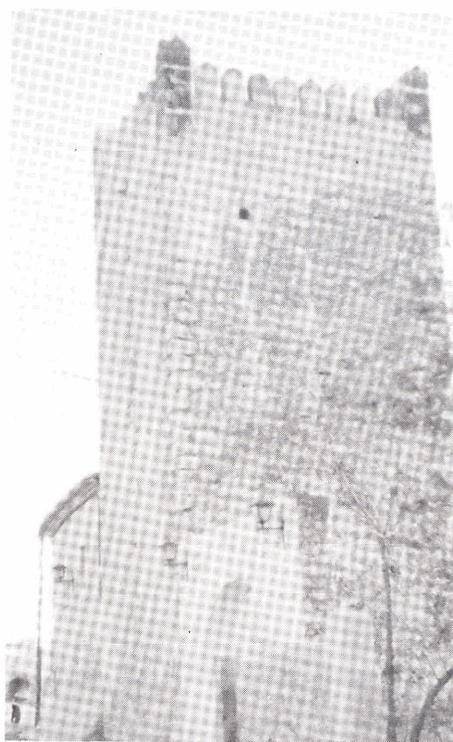
Hasta aquí parece sencillo, por el contrario hay casos donde se diluye la trayectoria: "Finca Carreres" y la versión más conocida por estos lares es que la tradición marcaba en esa heredad el retorno en las carreras de caballos. Cuando lo auténtico debe ser entroncarla con Ignacio Carreres, hacendado que producía 2.000 cántaros de vino allá por el año 1800.

Un ejemplo más chocante nos lo da la finca y partida de "Las Paulinas", que no se refiere a ningún tipo de comunidad de religiosas como se cree comúnmente sino a los herederos de D. Guillermo Paulin.

O aquel otro de la Finca Entredos, cansados de buscar a diestro y siniestro para descubrir las que debían flanquearla, resulta que es producto del deterioro del apellido Tredos; del que hemos podido descubrir a Benito Tredos, canónigo, para más señas.

Así podríamos seguir con curiosidades varias, Finca Choly de D. Pedro Choly, Clavería, de D. Fco. Clavería. La Llopera de D. F. Llop, sin hacer referencia a ninguna madriguera de lobos, como a veces se pretende.

Por último hay topónimos mucho más complejos que necesitan ya un estudio etimológico, por especialistas y aún así no es fácil, no hay más que recordar nuestra Lloixa, topónimo que a simple vista parece tener reminiscencias latinas que nos hablarían de losas.



(En otros lugares del territorio español suelen ir relacionados con calzadas, caminos empedrados. En el caso que nos ocupa un especialista, como Mikel de Epalza de la Universidad de Alicante, prefiere mostrarse cauto y no definirse hasta un estudio en profundidad).

Otros, como Ruaya o Rumelia, el cronista de Alicante V. Martínez Morellá (ya fallecido) los entroncaba con raíces árabes que relacionaban estas zonas con los pastos del ganado.

En este, un campo muy interesante del que se pueden extraer muchos datos que posiblemente de otro modo se perderían y en el que queda mucho para hacer. Hay multitud de topónimos esperándonos: Al-majá, Alcalasí, La Passió, Alluser, Almaina, Alderique, La Rula Seguins, etc...

Pero no solo en las fincas vamos a encontrarlos, en los caminos: Del Raiquero, De Roma, Camí Fondo.

En lugares que nos hablan de anteriores usos: El Amerador, La Viña. La Cisterneta.

Accidentes geográficos tan manifiestos como la Isleta del Campello, que ha dejado de ser isla y que dentro de unas generaciones mantendrá solo el nombre para recordar que lo fué.

"El portell" de Muchamiel que nos habla del único paso transitable de un lugar a otro.

"El Chapitel", que hace referencia al pequeño campanario de la ermita.

Hay infinidad en todo lo tocante al agua: desde el conocidísimo "Gualero" a Brazal del Alfaç, de Benitía, de Benasiú, de Alfadramí.

Todos están ahí, esperándonos y cada día se pierde alguno.



SERVICIO OFICIAL

TALLERES

GILLY



SERVICIO OFICIAL PARA SAN JUAN

SERVICIOS Y VENTAS

Capitán Martí 30. Teléf. 565 57 43

SAN JUAN DE ALICANTE

LLOIXA JOVE

Las flores:

Lentejuelas de colores del campo
lazarillos de la primavera
primas bonitas de la hierba
estrellas de colores sobre la esperanza
adornosa del vestido de la tierra
manto de la primavera

La música:

grito liberador de los jóvenes
diversión de los marchosos
estruendo de tus oídos
guía de los ciegos
ruidos enlazados
oxígeno juvenil
sentimiento expresado en tonos
pintura sin dueño

El chicle:

droga de los niños
remedio infantil contra el estrés
aparitivo en clase
tortura profesor
música de nuestros dientes
ilusión de un duro
dulce destructor de nuestras muelas
arma del quiosquero asesino

La luna:

balón del cielo
espejo del sol
sol de la noche

El mar:

reflejo del cielo derretido
vaso de agua salada de la tierra
alegría de los peces
desierto de agua
fabrica de sal

El colegio:

cárcel de los niños
tortura infantil
campo de concentración para niños

Las estrellas:

pepitas de oro flotando en el cielo
ojos del universo
bombillas flotantes
pajes de la luna
farolas del cielo

Los niños:

rosas de un jardín
verdugos de los cristales
destruidores de la paciencia
terremoto de cada día
demonios en pequeño

Colectivo (7.º A y B)
C.P. Rajoletes.

CRONICA DE UNA AVENTURA EN EL TIBET

EXPEDICION EUROPEA AL SHISHA
PANGMA 8.046 m. Cara Norte. Himalaya

"El arte de caminar consiste en encontrar el camino correcto.

Si encuentras tu camino y lo andas, tu serás la fuerza, la dirección y la meta, ... y nadie ni nada podrán detenerte."

Mohammed Tahir (Valle del Indo)

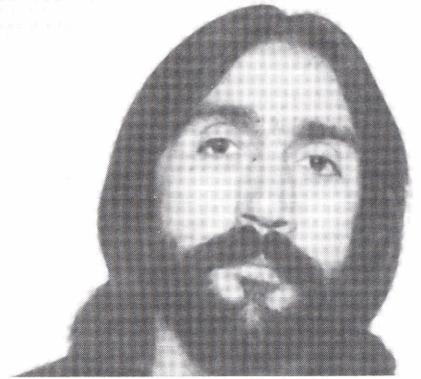
Tal vez por eso, porque estimo la montaña y las gentes que habitan lejanas tierras donde la vida es dura y conviven en paz con la naturaleza... decidí hace ya algunos meses iniciar una nueva expedición de montañismo que en mi caso representaba la 8.ª.

Tras haber estado en el Cáucaso, dos veces en el Pamir (Asia Central), dos veces en el Himalaya y dos más en el Alto Atlas (Africa), ahora pensaba dirigirme al Tíbet y en concreto a una montaña y región desconocida para Occidente hasta hace apenas pocos años.

Con una superficie de 1.200.000 Km cuadrados y 1.890.000 habitantes, se extiende esta gran meseta del Asia Central, situada al Norte de la gran Barrera del Himalaya y con una altitud media de 4.500 a 5.000 m en donde la inmensa mayoría de sus habitantes, los tibetanos, se dedican al nomadismo y a la agricultura que hace pocos años se ha desarrollado al compás de la ocupación china de los años 50.

De expresión grave y seria, de aspecto noble y sorprendido ante el extranjero, escondiendo su identidad como pueblo antiquísimo, el tibetano vive hoy (más bien desde hace 37 años)... bajo el contraste de un gobierno "socialista" y el sustrato latente de una milenaria "Teocracia" que permitió la construcción de grandes templos y cuyas estructuras feudales tenían en el Dalai Lama a su máxima autoridad política y religiosa.

Hoy, entre la electrificación progresiva y los nuevos métodos técnicos y



agrícolas planificados en Pekín, el Tibet sigue siendo una incógnita más allá de las grandes ciudades: Lhasa la Capital, Shigatse lugar del Panche Lama etc... pues en la estepa, en la fría y dura tierra alta de la meseta, estos pastores nómadas del Asia Central practican la transhumancia el comercio y si se terciara... el bandidaje suave del hurto (no malintencionado y si necesariamente útil para lo que les es necesario o tal vez curioso).

Ganados de ovejas junto a los de yaks (en los altos pastos y pasos de montaña donde el verde persiste), pastan y transhuman haciendo del tiempo sólo un inverto de la sociedad industrializada occidental. Aquí, la lucha por la supervivencia y lo cotidiano les hace a los tibetanos estar más cercanos a la esencia misma de la convivencia con la naturaleza salvaje sin degradarla.

Con todo esto y sintiendo la presencia de esa filosofía intimista que cierra el ciclo de la vida, con la actuación del buitre eliminando los últimos vestigios materiales del cuerpo, dejándolo presto a lo que el tibetano venera con especial devoción como es la reencarnación..., con todo esto, repito, llegaba el 10 de Agosto al Campo Base del Shisha Pangma a 5.000 m de altitud.

Situado a 30 km de distancia de la cima del Shisha, en plena meseta del Tibet, me encontraba junto a los demás componentes de esta expedición de alpinismo Italo-franco-suizo-española en la que enrolado como séptimo componente y único español figuraban también 3 italianos, dos franceses y un suizo todos ellos expertos alpinistas y esquiadores.

Para mí, iba a significar mi primer intento de ascensión a una montaña de más de 8.000 m.

Al cabo de tres días de marcha de aproximación puede ver el Shisha Pangma y su vista superaba en mucho la belleza de la que hacía gala en fotografías. Y empecé a recordar que...situada en el Himalaya, totalmente en territorio tibetano era la única de las montañas himaláyicas que había permanecido ignorado hasta hacía pocos años.

Con una altitud de 8.046 m (medición efectuada por agrimensores de la



Da 0 a 8000

Xixa Pangma Expedition (Tibet)

Pava Lloixa, y a mi primo, Joe con el recuerdo de mi 14º aniversario.

India) y 8.012 m (según los chinos) esta montaña nos presentaba su cara Noroeste que íbamos a escalar en estilo alpino; como se hace el alpinismo de vanguardia; (sin oxígeno de altura, sin sherpas de altura, sin cuerdas fijas)... y si bien esa pobreza de medios incrementa el riesgo y el peligro también es cierto que daba más audacia a la ascensión y más deportividad.

En cuanto al hombre, el Tibetano la denomina Xixapangma que significa "Cresta helada sobre las llanuras verdes". En lenguaje sánscrito; tal vez de ahí su denominación más antigua; se le llama Gosaithan que significa "lugar sagrado o morada de Dios". Algunos chinos la denominaban Kao-seng-tsang, aunque no es conocida como tal por los tibetanos.



Esta montaña fué ascendida por primera vez en 1964 por una pesada expedición china. En 1980 fué ascendida bajo especial permiso, por una expedición alemana. Hasta 1987 unas 12 expediciones han intentado, unas con más fortuna que otras, la ascensión a esta difícil y desconocida montaña.

En cuanto a la crónica de la ascensión y vicisitudes ocurridas el resumen vendría a ser como sigue...

Aclimatación.—Para evitar el mal de altura y el peligro de edemas pulmonares y cerebrales que por mala aclimatación se da en muchos alpinistas, en el que se denomina el Techo del Mundo; del 2 a 9 de Agosto recorrimos parte del Nepal y el Tibet pernoctando en pequeñas poblaciones situadas entre los 4.000 y 5.000 m de altitud bajo un inclemente monzón que destruyó caminos y dejó copiosas granizadas y nevadas en las alturas.

Campo Base.—Situado al pie del glaciar del Shisha a 5.800 m de altitud. Lle-

gamos tras tres días de marcha bajo agua y niebla y sin poder ver la cumbre.

Allí instalamos las tiendas y realizamos el plan de ascensión. Durante los días 14 y 17, marcamos la ruta con varas de bambú y banderas de colores donde señalábamos las grietas del glaciar que era bastante peligroso ya que el figuraba como jefe de expedición, el italiano Oreste, ya había tenido en 1985 un grave accidente y con las nevadas y la ventisca las grietas quedaban ocultas aumentando la peligrosidad al atreversarlo.

Campo 2.—Instalado a 6.450 m. bajo un gran "comba de hielo y nieve". Allí dejamos instaladas 2 tiendas y materiales para la ascensión final. Nevó e hizo ventisca. No obstante, en los momentos en que lucía el sol, la oscilación térmica era brutal 50 grados en la tienda al medio día, -15 grados por la noche.

Campo 3.—Se dejó instalado un depósito de víveres y una ligera tienda para realizar la ascensión final en estilo alpino. altitud 6.950 m. Se descendió por mal tiempo, que continuó hasta el día 30 de Agosto.

Agotado el permiso que las autoridades chinas nos habían concedido, tuvimos que desmontar los campamentos y regresar al Campo Base. El día 3 de Septiembre iniciábamos el regreso hacia el Nepal dejando atrás el Tibet.

En verdad, el monzón, la época de las lluvias en esta parte de Asia, nos había obligado a tomar la penosa decisión de abandonar. Los aludes y avalanchas eran frecuentes y habían dado un fuerte susto a la expedición polaca que también intentaba el ascenso y en la que figuraba Kukuzca, gran alpinista con 13 picos de 8.000 m en su historial. (Desconozco hasta la fecha si pudieron lograr la ascensión pero el monzón del verano de 1987 ha sido de los más duros de los últimos años en el Himalaya).

Por mi parte y tras regresar a mediados de Septiembre con la gran experiencia de una gran expedición y unos magníficos compañeros recibí la alegría, desde Italia, de una carta en la que se me felicitaba por mi participación en la expedición y la invitación para participar en 1989 en un nuevo intento de ascensión.

Cuando terminé de escribir estas líneas hace escasamente unos días que ha llegado la noticia de la muerte de cuatro alpinistas catalanes en el Himalaya. Recuerdo que hablé con amigos y familiares de ellos que me encontré de turismo por el Tibet.

Vaya mi recuerdo para ellos víctimas de una de las muchas avalanchas que han habido este verano en el Himalaya.

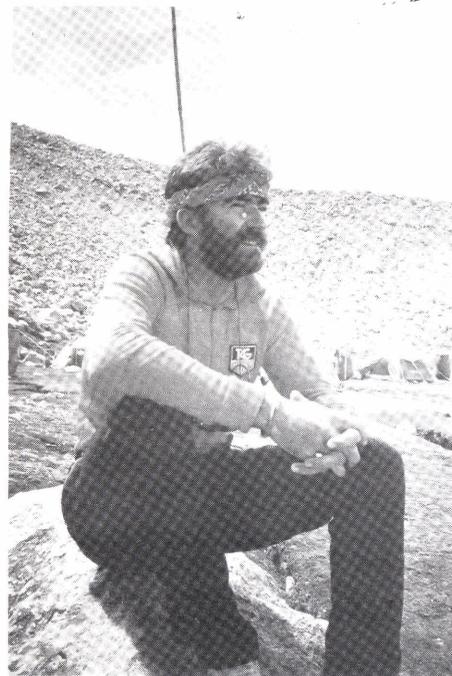
Sin embargo el mundo del alpinismo y la aventura continua al tiempo que

preparo mi próxima expedición al Aconcagua y reflexionó sobre las hermosas palabras con que Lionel Terray, escalador francés, definió al alpinista: "Somos conquistadores de lo inútil".

Gracias a Lloixa por su publicación.

MANUEL FERRÀNDIZ I MONLLOR

CRISTOBAL SALA EXPEDICION AL EVEREST



El pasado 17 de Noviembre se celebró en PRYCA San Juan una conferencia coloquio a cargo de Crisóbal Sala y Luis Fraga sobre la Expedición española al Everest.

Se resaltó que abrieron una nueva vía de ascensión por la cara N del Everest, la "vía española".

En nuestro próximo n.º de Lloixa, Cristóbal Sala nos relatará los pormenores de esta expedición.

Lloixa felicita a estos dos sanjuaneros, Cristóbal y Manolo, por su hazañas en el Himalaya y Tibet.

J.A. Balaguer

LLOIXA DESTRELLATAT

NUESTRA COCINA

El menú que a continuación les ofrecemos es el más indicado para celebraciones y ágapes en los que usted, además de inflarse como de costumbre, pretenda sorprender a sus invitados.

1.º Plato: HOMBRE AGRIDULCE

Ingredientes: (Para cuatro personas). Un hombre de mediana edad. Diecinueve mil patatas. Una lata de aceite REPSOL. Un certificado de vecindad de Polop de la Marina.

Preparación: Arrejúntese todo en una cazuela y, tras hervir, sírvase en plato soper, aderezando con tabasco rubio. Degústese mirando una foto de Cardenosa (ex-jugador del Betis).

2.º Plato: SETAS DELACROIX

Ingredientes: Una lata de espárragos vacía.

Seis decilitros de coñac del bueno. Una lata de setas Delacroix.

Preparación: Tras tirar la lata de espárragos a la basura, guárdese ese buen coñac para las ocasiones y ábrase la lata de setas Delacroix justo cinco minutos antes de degustar.

Comerlas con palillos mondadientes.



POSTRE: PULPA DE TAMARINDO

Ingredientes: 5 ó 6 tamarindos del tamaño de un melón grande. Higos, fresas salvajes, perellons, fruta de nuestra bucólica huerta en general ... Caldo de puchero y tarongetes.

Preparación: Sírvase todo fresco a excepción del caldo i les tarongetes, que deben estar totalmente hirviendo. Có-mase de forma inmediata y todo revuelto, sorbiendo el caldo a ser posible.

R. Poveda

LLOIXA

Felicita las Pascuas y desea venturoso

Año 1988

A todos los vecinos de

San Juan

ENTREVISTA A MIGUEL PAYA ALCALDE DE SANTA FAÇ

El dimecres dia 4 de Novembre de 1987, es ja història, sens dubte, en el poble de Santa Faç. Eixe dia permanixerà inesborrable, en la memoria de tots i cada un dels seus habitants i de moltes altres persones que van viure la tragèdia d'aprop. Encara que la noticia de les riuades ha sigut primera plana durant molts dies i queda ja poc per dir, tanmateix, es d'obligada primera plana en aquest butlletí.

Aquestes son algunes de les impressions de Miguel Payà Durà, conegut pel Negre i arran de la avinguda d'aigua com el Gitano (ell i altres pensen que per a be, altres no), alcalde pedani de Santa Faç desde 1980, nomenat pel ajuntament d'Alacant, i militant socialista fins fa poc "era militant del PSOE però fa any i pico que no pague les quotes" -confesà- però ell admet que en Santa Faç no hi ha política de partits.

La entrevista d'on traiem aquestes línies va estar feta el 20 de Novembre amb presència també de José Giner, veí del carrer de la Verónica al que vull agrair la seua col·laboració.

LES AJUDES EN ELS MOMENTS POSTERIORIS A LA RAMBLA D'AIGUA

Comence per demanar a Miguel Payà que faça una valoració de les ajudes immediates que van rebre els veïns en els moments immediatament posteriors a la riuada. Manifesta que han rebut molta ajuda i així, en les tasques de neteja van participar a més del habitants del poble, efectius de protecció civil, boys-scouts, exercit i nombrosos voluntaris.

La empresa Construcciones y Contratas, depenent de l'ajuntament d'Alacant, va ser l'encarregada d'aportar la maquinaria, a més de ma d'obra, necessaria per a les tasques de neteja. A hores d'ara, a més, s'han buidat practicamente tots els pous i fosses septiques. Opina per últim que el poble es va netejar en un temps molt curt (el diumenge d'eixa mateixa setmana estava practicamente tot net) i que el que va ser la evacuació ho va veure ben fet. Diu, també, que van estar molt ben atesos, tant per part dels serveis portats per l'ajuntament de Sant Joan, com els d'Alacant quan van tindre que estar en el col.lagi Públic Lo Romero.

Diu que de lo que més por tenia era del pillatge que sempre porta aquesta classe de catàstrofe, i que per això va tindre molta cura en la forma de organitzar els treballs de neteja perque es vo-

lia evitar una entrada massiva de gent a la població. Miguel s'exalta al dir:

"La primera parella que va vindre a Santa Faç, a netejar els vaig enviat a Alacant, ¿venien a netejar? ja netejar lo que mos quedara!. Afirma que van haver roboratoris i com a exemple posa que van desaparèixer les bateries dels cotxes que es va endur l'aigua.

LES AJUDES ECONOMIQUES I MATERIALS ALS DAMNIFICATS

Puntualitza Miguel que l'ajuntament d'Alacant va enviar tres assistents socials que van valorar les ajudes tenint en compte no sols el danys materials patits sinó també les possibilitats econòmiques de cada familia, i que això no ho ha comprés molta gent per lo que existeix un cert malestar. Però que lo que si està clar es que a ningú li han donat lo que ha perdut.

De la gent que viu a la part d'Alacant, n'hi han que han rebut tres centes mil pessetes, altres dues centes cinquanta mil, i les que menys cinquanta mil. Només n'hi han hagut dues cases que no han rebut res, però per culpa del seu propietari, puix quan les va visitar l'assistent social li va dir el propietari que no havien perdut res i que volien res, l'home es així -diu Miguel- "pero la filla ja ha parlat amb mi i ara intentarem arreglar-ho, pero pot ser difícil". L'ajuda

material ha consistit en neveres, cuines, matalassos amb joc de llit complet i vaixela de tota classe, que van ser adquirits al Corte Inglés, Galerías Preciados i Pikolín i que ha pagat l'ajuntament d'Alacant, "que de regalat res, només mos ha regalat Pryca no se si son seixanta o setanta xandals" sentencia Miguel. L'ajuntament de Sant Joan els va proporcionar quatre cuines demanades per altres tants afectats de la part de Sant Joan, li pregunte que com qualificaria aquesta curta ajuda i em diu:

"El meu amic Paco Burillo no pot fer el mateix que meu amic Pepe Lassaleta, és lògic, un ajuntament que té tres centes mil persones no és lo mateix que un que en té quinze mil, no tenen les mateixes possibilitats". També assenyala que de lo que ha donat l'ajuntament d'Alacant no s'ha beneficiat gent de la part de Sant Joan.

LA PICARESCA

Miguel reconeix que ha hagut picaresca al'hora de rebre les ajudes econòmiques i materials:

"La picaresca ha existit aquí, però han sigut un o dos només, si hagueren sigut més persones hagueren pres altres determinacions. Val la pena deixar-ho passar i que dius, si esta persona vivia mal, mig regular i no tenia res i ara té algo, que visca com les persones".

FRANCISCO ESPINOS, S. L.



AGENCIA OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

EXPOSICION VENTA y TALLERES

Ctra. Valencia, Km 89

Teléfonos: 565 34 92 - 565 72 61

SAN JUAN DE ALICANTE

ENTREVISTA

L'INCIDENT AMB LASSALETA

Com que José Giner insistia en que havia hagut discriminació en quan a les ajudes, després de repasar lo que són queixes particulars normals en qualsevol catàstrofe, referents a les valoracions particulars fetes a cada damnificat, li vaig fer la següent pregunta a Miguel Payà, que van donar peu a fer unes declaracions força interessants:

P: Anem a veure, les queixes que haven eren que la gent pensa que ha perdut més del que li han valorat. José ha estat insistint tota la estora entre la part de Sant Joan i la d'Alacant i en aquest sentit ¿ha hagut alguna classe de queixa?, ¿algú ha sentit discriminat?

R: Jo pense que segons vaig poder vorer jo, si, els de la part de Sant Joan si, perque deien que tot era Santa Faç. L'alcalde va estar parlant amb un home d'esta part d'aquí i li va dir: "Oiga ¿usted donde paga sus tributos?".

P: ¿Es refereix a Lassaleta?

R: Crec que si, però lo que jo veia mal es que ho tenien tot arreglat i començaren a insultar a este home, "no vos ha dit jo, anen-vos-ne que ja está tot arreglat", i ja estava arreglat. mira al que anaven a fer, Paloma i jo li van dir a Pepe "Miguel i jo lo arreglaremos" (Paloma es la concejal de benestar social de l'ajuntament d'Alacant) i li vaig dir jo: "mira Paloma lo que vamos a hacer es que las casas que están cerradas ponemos los nombres de aquí de San Juan porque aquí

son cuatro o cinco los que hay, para cuatro frigoríficos, cuatro cocinas, cuatro colchones y cuatro eso es lo mismo, quien paga 30.000.000 paga 30.400.000 pts. y es lo mismo". Però clar van començar a insultar al alcalde i va dir "de eso nada" i se'n va anar l'home, va tindre que agarrar el cotxe i anar-sen. Fins i tot gent que no viu aquí en el poble xillant.

Em diu que ell va assegurar a la gent que hauria per a tots i que teneia eixa seguretat, que esperava, en conseqüència que la gent confiara amb ell. Segueix:

Me gire, i veig que agarra una persona a l'alcalde, que no se qui es, perque si ho haguera sabut... "es que no se que i no se cuantos" i mentres estava parlant en eixa, l'estaven insultant altres persones i aleshores va agarra "señora perdón", va agarrar i se'n va anar.

P: ¿Es dir, el que havia en principi era una certa suspicàcia?

R: Aquí ha hagut una base fonamental, el nerviosisme d'haver vist passar la ruiada, el nerviosisme de vorer com mos quedavem sense cases, la tensió que vam passar el dia de la

riuada, que això n s'en va ni en un dia ni dos. Jo comprenc a eixes persones, jo també estava molt nervios que en eixos moments no saben lo que es diuen, s'enteren per ahí d'una cosa, passa de boca en boca, això s'augmenta i arriba un moment en que te desfoges. Jo crec que tot ha sigut producte de l'estat psíquic que arrastravem.

Fa poquet em van dir de fer una llista dels afectats que quedavem per censar, vaig voler inclur al de Sant Joan també, però després del que va passar, ¿qui s'arrisca?, está clar que jo, perque l'alcalde d'Alacant és superior a mi, ell me diu no t'en passes d'ahi, i jo no puc passarme'n encara que ja m'ha passat en més de mig milió o més.

P: A veure si ens aclarim. Aquí el que resulta es que a rail de que Santa Faç està dividida entre Sant Joan i Alacant a l'hora de, diguem-ne netejar i donar ajuda a la gent, algú va pensar que hauria discriminació entre la part de Sant Joan i la l'Alacant i a rail d'això va passar tot el pleit aquest. ¿Eixa discriminació era certa o no, o tot eren imaginacions de la gent?

Arzozín y Riquelme, S. L.

Instalaciones Eléctricas

Oficina y Taller en:

Plaza de la Constitución, n.º 5.

Telfs. 564 29 24 y 565 25 91

SAN JUAN (Alicante)

R: No, en part és certa, en part no i també hi han imaginacions. M'explique, la discriminació va ser en quant al repartiment que cada ajuntament va poder fer. Jo vaig der el que vaig poder, i més, per a que tots s'haguera repartit igual. Que després certes persones o certa persona ho haja tirat per terra, no es la meua culpa, que me duen entre llengües per això, perque jo vaig prometre unes coses... Perque jo ho tenia arreglat però escolta, al tindre-ho arreglat i passar el que va passar, ahí es va acabar tot.

El que passa... te torne a dir el que va passar, estaven tots nerviosos, el primer l'alcalde, no em sap mal dir-ho, Pepe estava, puix no sé de vorer tot lo de San Gabriel, lo del Palamò, tot lo que tenia damunt puix crec que un alcalde per molt roïn, per molt bo que siga... en acabar, masotros, l'estat psíquic en que eatavem...

P: Anem a resumir aquest punt:

Per la qüestió de territorialitat, l'ajuntament de San Joan es devia d'encarregar d'una part, i el d'Alacant d'Altra...

R: Això es lògic...

P: En un moment donat l'ajuntament d'Alacant anava a fer-se carrec (volia dir-li de tot).

R: No, no l'ajuntament d'Alacant, l'alcalde de Santa Faç i la concejal de benestar social que vam ser els que quan va baix-

sar Pepe Lassaleta del cotxe vam ser els primers que van anar i li van dir, "¡Xe Pepe!, tenim estos problemas" I el 1 va dir de moment, "no hombre es que San Juan tendría que haber puesto..." i no sé" que i no se quants, i jo li vaig dir "mira Pepe, somos (todos) de Santa Faç" i a base de rogar-li i molt de rogar-li, això si que es de veres... i aleshores Paloma li va dir, "Xe Pepe, si por cuatro neveras..." i ell va dir "bueno, hacer lo que queráis..." i s'en van anar a repartir els matalassos i tot això..., que va vindre l'home personalment a donar-nos-los. Aleshores, va ser quan va sorgir el problema, que te dic una cosa, que no se ni com va sorgir, perque ella i jo estavem allí i Pepe s'en va anar a la baldosa a parlar amb la gent i nosaltres estavem descarregant els matalassos i mirant els noms i tot això i de repent, veiem que l'alcalde s'en va cap a nosaltres, i Xe, "¿que passa?" i li diu ell a Paloma "Paloma nada eh! i va agarrar l'home, ens va saludar, em va agarrar a mi i em va dir "mira Miguel, lo siento..." ni em va dir el perque ni el perque no, s'en va anar, però jo m'ho vaig figurar i en acabar m'ho van contar tot. I jo perdone a les persones eixes perque se, lo que te torne a dir, com estaven tots, la gent volia esclatar perque en el moment eixe (referint-se al moment de la riuda) no se va poder ni plorar ni se va poder res, i llavors, la gent ha tingut que esclatar. Una cosa es que esclatara abns i un altra lo que està esclatant ara.

ALGUNES ALTRES QÜESTIONS

Preguntat de si pensa demanar algunes millores d'infraestructura Miguel contesta que lo més immediat es arre-

glar el pont de la carretera nacional per a que puga evacuar més aigua, i opina que es deurien fer embassaments en els lloc precisos per evitar les ramblles.

Del tancament de Radio Costa Blanca manifesta que té un gran disgust amb Diego Zapata (el director) puix no va anar al poble quan ell el va convidar a fer-ho, acaba dient "punt i apart, a mi el que m'interessen són els veïns de Santa Faç. Opina que la divisió de Santa Faç entre Sant Joan i Alacant "es una tonteria, tot tendria que ser d'un municipi, o be de Sant Joan o be d'Alacant", li pregunte i perque no municipi propi, hagueren eixit per la porta gran, però pense que no funcionaria", em contesta.

Per acabar, dir que Santa Faç té uns set cents vint habitants del que tres cents trentacinc pertanyen al municipi de Sant Joan i la resta al d'Alacant.

J.R. Pastor ■

LLOIXA

Felicita las Pascuas y desea
venturoso.

Año 1988

a todos los vecinos de

San Juan.

SANT JOANERS

VICENTE CARRATALA RUBIO

MAESTRO APERADOR

Durante miles de años el hombre se ha servido del carro para todas sus actividades, y si creemos a los antiguos griegos, también los dioses; pues Zeus fué llevado al Olimpo en un carro que arrastraban siete serpientes aladas. Mas hoy ha caído en el más completo desuso, y es el caso que, al menos aquí en San Juan sólo quedan, que yo sepa, que se vean prestando el servicio de siempre y como un símbolo, las dos osas, el carro mayor y el carro menor. Los carros del "Zurdo", de "Tonico el de Vellós", de "Manolo es carros" y otros, esos ya no los veremos mas pasar con su alegre traqueteo transportando arena del Río Seco o con paquetes y mil objetos que era el caso del ordinario "Telero".

Los carros se acabaron y con ellos los talleres que los construían y reparaban, y poco a poco aquellos artesanos, de los cuales, viene a estas páginas uno de ellos, el último sanjuanero que estuvo en activo en el oficio y que con mucha nostalgia de su profesión accedió a hablarnos para la sección de Santjoaners.

Se trata pues, de Vicente Carratalá Rubio, hijo de Vicente y Carmen, que nació el día 16 de Octubre de 1928 en la casa número uno de la Placeta de la Creu, en el "frontón". En esta casa ya vivían su abuelo y su padre, y en ella empezó Vicente a trabajar cuando tenía ocho años de edad allá por el 1935 poco antes de nuestra guerra civil.

DE SU INFANCIA

De su niñez, me cuenta, como un bello recuerdo, que tenían una caseta de madera en la playa de San Juan para pasar el verano, "la barraca" junto a otra similar y que era propiedad de su vecino y

amigo Emilio Urios, los cuales iban y venían dos veces al día al pueblo a sus respectivos trabajos montados en un pequeño carro tirado por un asno, "el carret y el Burret".

Asistió durante un corto espacio de tiempo al colegio público, al Grupo Escolar, que entonces se llamaba de Hermenegildo Giner de los Ríos, teniendo como maestros a dos hombres que son para él de muy grato recuerdo, y que fueron, Don Antonio González y Don Ramón Bonafonte. Pero pronto su padre quiso que aprendiera el oficio a su lado y dió por terminado el ciclo de escolaridad y de juegos propios de los niños integrándole de lleno en el quehacer laboral de su taller, aunque, por lo visto, recapacitó en cuanto a su instrucción y le hizo asistir a clases nocturnas en el domicilio de Don Ramón Bonafonte.

EL CAMBIO

Vicente Carratalá padre, era tonelero de profesión teniendo su taller dedicado a esta actividad; y al relatarme esto Vicente me habla de aquel oficio que él casi no conoció, y salen a colación el tonel, el barril, el bocoy y la cuba "portadora", una especie de cubeta honda con asas para llevarla con dos listones a modo de parihuela. Aquella profesión hubo que dejarla, pues bajaba la demanda de trabajo así como iban a menos las viñas en la huerta atacada de filoxera por los cuatro costados.

De esta manera se pasó de la tonelería al apero, habida cuenta de que se hacía mucho uso de éstos en la huerta.

Hasta la guerra civil compaginaron el oficio de tonelero con el de aperador, pues si la viña decaía no así otros cultivos como el

almendro, el algarrobo y el olivo, y también las hortalizas que estaban muy solicitadas por la población que se encontraba sometida a un riguroso racionamiento de pan y otros productos de la alimentación. Por esto, los carros, arados, trillos y otros aperos agrícolas, seguían usándose quizá con más intensidad que antes.

EL CARRO DE LA HUERTA

El carro clásico de la huerta era pobre en adornos y muy rústico, así pues, resultaba sencillo hasta para el menos entendido, diferenciarlo de los forasteros; luego, poco a poco se fué copiando de los foráneos que llegaban, de Behejama, San Vicente de Raspeig, etc. Y al explicarme este cambio, Vicente disfruta dándome toda clase de detalles y pormenores de la construcción, especialmente en lo tocante a la rueda que él considera el elemento más importante del carro. Se construía en estos talleres otros tipos de carros, el que se dedicaba a la industria del transporte, que podía ser con bolsas o sin ellas y con diferentes clases de frenos, el de máquina y el de husillo de maneta ya que el sistema de galgas iba pasando a la historia. Aparte estaba el carro pequeño, "el carret", también la tartana con ballestas y con lujo de tapicería y preciosos toldos, algunas de ellas, pero que con más o menos adornos venían a ser lo que el utilitario de hoy.

REPARACIONES

Siendo usado poco o mucho, el carro para ir bien precisaba de reparaciones, no muchas, porque la solidez de su construcción era grande, más, el abuso de carga, a veces, y las inclemencias del tiempo así como los descuidos en

SANT JOANERS

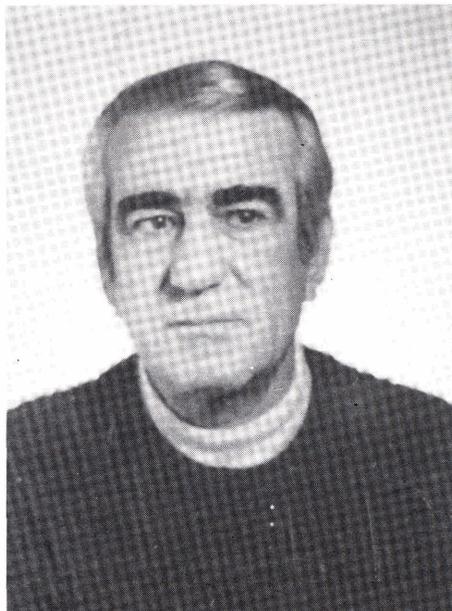
VICENTE CARRATALA RUBIO

el engrase, producía desperfectos. Así pues, sin que nada anormal le ocurriera al carro, era bueno para alargar su vida "repretar" los aros todos los años, "ferrar la ro" que se decía, operación que consistía en sacarlos de su sitio, cortarlos y volverlos a soldar con un ligero diámetro inferior al anterior que, cuidadosamente calculado, y esto, me explica Vicente, era debido a que la madera que, por vieja que sea, no deja de hacer movimientos, en verano enco-gía y el hierro dilataba produciéndose las naturales holguras, esta operación era muy delicada porque al realizarse con el hierro al rojo tenía que enfriarse con agua nada más tocar la madera, mediando, segundos, para dejarla colocada en su sitio.

También era difícil la operación de alpargatar la manguilla. A veces los ejes se calentaban por falta de engrase o cualquier otro motivo, y la madera, al recalentarse producía holguras, entonces había que sacar la manguilla y colocarla luego de haber puesto entre ella y el cubo tiras de saco de yute. La maniobra era delicada porque si no se calculaba bien se corría el peligro que quedara flojo el sistema, o que hubiera que pegarle muy fuerte a la manguilla - con aquella maza de seis kilos para introducir la unos milímetros, con el consiguiente peligro al estar hecha de quebradizo hierro fundido. En esta operación era una de las que se precisaba, dice nuestro hombre como mediando las palabras, por parte del aperador: de un tacto, de una experiencia, de una artesanía.

OTROS APEROS

Asimismo se construían y reparaban en el taller del aperador casi todos los aperos agrícolas y muchas de sus herramientas, ocupando el segundo lugar después del carro, sin duda alguna, el arado. Ese arado que labró el milenario olivo de la huerta y que ha llegado a nuestros días casi sin



modificaciones; también el "tonto ferrat", hecho generalmente de madera de almendro y hierro y que era una especie de cilindro con cuchillas y dos ejes que se enganchaba a las mulas para trillar la paja. Y el "trill", practicamente para el mismo cometido pero más complicado de construir -quizá más moderno, y de mayor rendimiento sobre la parva.

Todas estas herramientas, de las que cada hacienda tenía las suyas, junto con otras menores, son del entero dominio de Vicen-

MAESTRO APERADOR

te Carratalá, que describe, lápiz en mano, con todo lujo de detalles; y sí, cuando ya termino esta entrevista, yo que estoy algo familiarizado con el agro, no dejo de encontrarme un poco confuso con, la estaca, la vara, la garrotera, el pie de gallo, el busil... Y al escuchar hablar a este hombre, de su oficio, porque carpintero ya lo fué con la carencia de carros y la baja en la agricultura, siento un gran respeto hacia él como por todos aquellos que con escasez de medios trabajaron con tesón por lo que fué básico en tiempos pasados, que si no fueron mejores, fueron los de nuestros mayores y parte del de muchos de nosotros. Y tras oírle decir que, si tuviera sitio para hacerlo, construiría un auténtico carro de la huerta en miniatura, -madera y hierro- me despido de él, el último sanjuanero que ejerció el oficio de "carreter i aperador", y no sé por qué singular razón, al hacerlo, hay en mí una vivencia casi palpable. El recuerdo de mi padre y el suyo cuando hablaban de sus cosas más que como cliente e industrial, como hortelano y aperador.

Ysidro Buades, San Juan, 4 de Agosto de 1987

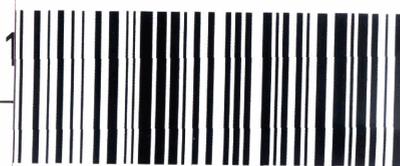
LA REALIZACION DE ESTA
REVISTA HA SIDO EFECTUADA
EN LOS TALLERES GRAFICOS DE:



Tomás Capelo, 36 - Telf. 565 1

imprensa

SAN
JUAN



8 0 9 1 8 8 2 0 0



LLOIXA

DOMICILIO SOCIAL: SEIS DE DICIEMBRE, 1 SAN JUAN

Estimado socio:

Terminando este mes de Enero su gestión de dos años la actual Junta Directiva, es por lo que te convocamos a la Asamblea General Ordinaria, que se celebrará el día 29 de Enero a las 19 horas en primera convocatoria o a las 20 en segunda; con el Orden del Día siguiente:

- 1º.- Lectura del Acta de la Sesión anterior.
- 2º.- Presentación de la memoria de 1.987 y aprobación si procede.
- 3º.- Elección de nueva Junta Directiva.
- 4º.- Ruegos y preguntas.

En San Juan de Alicante, 13 de Enero de 1.988

El Presidente

LUGAR:

Aula Cultural C.A.P., A

RESUMEN ESTADO DE CUENTAS AÑO 1.987

I N G R E S O S

Saldo a Enero 1.987	275.608 Pts.
Publicidad	115.500 "
Cuotas, donativos e intereses	475.205 "
<u>TOTAL</u>	<u>866.313 Ptas.</u>

G A S T O S

Imprenta (Boletín)	418.100.-Pts.
Semana Cultural de Primavera.	5.710.- "
II Semana Cultural	148.442.- "
Colaboradores cobros cuotas	20.500.- "
Reparto Boletín	20.000.- "
Material Papelería.	1.290.- "
Correos	12.672.- "
Devoluciones Cuotas	10.700.- "
<u>TOTAL</u>	<u>637.414 Ptas</u>

TOTAL INGRESOS	866.313 Ptas.
TOTAL GASTOS	637.414 "
<u>SALDO ACTUAL</u>	<u>228.899 Ptas</u>